
POURIER
...Status aparte...

107E JAARGANG — NO.: 247 WOENSDAG 24 OKTOBER 1990

AMIGOE

Preke

Euro Caribbean Expo: Mooi (vuur)werk!

BONN BEZINT ZICH OP LOT DUITSERS

Ook groepjes Amerikanen en Britten wacht vrijheid

Baghdad: alle Franse "gasten" kunnen gaan

BAGHDAD — Het Iraakse parlement heeft dinsdag ingestemd met het voorstel van president Saddam Husayn om alle 330 Fransen uit Irak en Kuwayt te laten vertrekken. Er zijn ook veertien Amerikanen vrijgelaten. Ook komen er 33 Britten vrij. Er bestaat hoop dat Saddam Husayn meer gijzelaars gaat vrijlaten en dat hij zelfs bereid zou zijn tot vredeonderhandelingen.

Er hebben zich onderussen al meer bezoekers aangekondigd in Baghdad. Onder meer gaan er Ieren naar toe om te pleiten voor de vrijlating van Ierse 'gasten'. Ook Grieken gaan er heen in de hoop Griekse 'gasten' vrij te krijgen. Niet iedereen is overtuigd van de bereidheid van Saddam Husayn om echt te gaan onderhandelen. Er zijn ook veel waarnemers die menen dat het gaat over schijnbewegingen om tijd te winnen. Hij probeert de aandacht af te leiden van de eigenlijke zaak, namelijk de kwestie-Kuwayt.

De Nationale Raad, bijeen op verzoek van de Iraakse president, heeft het voorstel van het staatshoofd goedgekeurd om alle Fransen toe te staan het land te verlaten', **verklaarde een officiele bron.** 'Alle Fransen zijn volstrekt vrij om te vertrekken of te blijven', voegde de bron eraan toe. De veertien vrijgelaten Amerikaanse gijzelaars, onder wie zes jongeren, zijn uit Baghdad in de Jordaanse hoofdstad Amman aangekomen. Ze zullen vandaag doorvliegen naar de Verenigde Staten, zei een Amerikaanse diplomaat.

De voormalig Britse premier Edward Heath heeft dinsdag de vrijlating van 33 Britten aangekondigd. Ze zullen dinsdagavond naar Groot-Brittannië terugvliegen met een Boeing 747 van de Britse luchtvaartmaatschappij Virgin Atlantic. Aan boord van het toestel bevindt zich een medisch team dat de vrijgelaten gijzelaars zal begeleiden en zo nodig behandelen. Het zijn namelijk ouderen en zieken.

GEGARANDEERD

Tijdens een persconferentie zei Heath dat president Saddam Husayn hem persoonlijk had gegarandeerd dat dertig Britse bouwvakkers die werken aan een presidentieel gastenverblijf in Baghdad, ook naar huis mogen als hun contracten over ongeveer een maand zijn afgelopen.

Vier of vijf andere Britten, onder wie twee die in Kuwayt worden vermist, mogen eveneens vertrekken, aldus Heath. De oud-premier zei dat hij de Iraakse autoriteiten bovendien de namen van vijf zieke Britten had gegeven die niet op zijn oorspronkelijke lijst van vrij te **laten gijzelaars stonden.** De autoriteiten zouden beloofd hebben hun vrijlating in overweging te nemen. Volgens betrouwbare Britse bronnen stonden aanvankelijk tweehonderd Britten op de lijst van Heath. De oud-premier verklaarde niettemin zijn missie als geslaagd te beschouwen. 'Mijn belangrijkste doel was de vrijlating van de zieken en ouderen en een aanzienlijk aantal van hen kan met ons terug', zei een vermoeid ogende Heath. Sinds de invasie in Kuwayt op 2 augustus worden ongeveer veertienhonderd Britten vastgehouden door Irak.

VONKJE HOOP

Bondskanselier Helmut Kohl heeft voor woensdag de leiders van de vier grootste partijen uitgenodigd om te praten over het lot van de ongeveer vierhonderd Duitse gijzelaars in Irak en Kuwayt. Dit is dinsdag vernomen uit politieke bronnen in Bonn.

Oud-bondskanselier Willy Brandt, voorzitter van de Socialistische Internationale, zal het overleg niet bijwonen. Brandt, die zich bereid heeft verklaard tot bemiddeling ten gunste van de gijzelaars, had maandag een ontmoeting met de Iraakse ambassadeur in Duitsland, Abdul Jabbar Omar Ghani, en zal woensdag opnieuw besprekingen voeren met de Iraakse vertegenwoordiger.

Een adviseur van de regeringspartijen CDU/CSU heeft de particuliere reisjes van Duitse politici naar Irak fel bekritiseerd. 'Deze tourneetjes bedreigen de internationale solidariteit', zei Michaela Geiger. Een woordvoerster van de families van gegijzelden, Patricia Hundsdorf, verklaarde daarentegen voor een radiostation in Bonn dat de prive-initiatieven 'welkom waren' en de families 'een vonkje hoop' geven.

OVERWELDIGEND

Een overweldigende meerderheid van het Iraakse parlement stemde dinsdag in met het voorstel van president Saddam Husayn om alle Fransen te laten gaan. Bij handopsteking keurden ongeveer 240 van de 250 parlementariërs het voorstel goed.

Volgens de resolutie is de beslissing genomen 'ter ere van het Franse volk dat afwijzend heeft gereageerd op de stappen van de Amerikaanse president George Bush en ter ere van het initiatief van president Francois Mitterrand om een vreedzame regeling te zoeken voor de problemen in de regio'. Overigens geeft de verklaring geen enkele aanwijzing over een eventuele regeling voor repatriëring van de Fransen. Maar voorzitter van de Nationale Raad, Saadi Mehdi Saleh, zei na afloop van de openbare parlementszitting die twee uur duurde, dat alle Fransen 'volstrekt vrij waren om te vertrekken of te blijven'.

De woordvoerder van president Mitterrand, Hubert Vedrine, reageerde op het bericht met: 'geen commentaar'. Maar eerder vandaag verklaarde de Franse regering dat ze maatregelen zou nemen om Fransen die door Irak zouden worden vrijgelaten, te repatriëren. Ze benadrukte echter tegelijkertijd dat ze tot 'geen enkele onderhandeling' bereid was en de invrijheidsstelling niets anders zou zijn dan 'boetedoening voor een ontoelaatbare daad'.

De BBC meldde dinsdagavond dat verscheidene toestellen van Air France stonden te wachten op 'het groene licht' van de Franse regering om naar Baghdad te mogen vertrekken. Ondertussen verzamelden Franse gijzelaars zich in hun ambassade in Baghdad om hun op handen zijnde vrijlating te vieren. De Franse zaakgelastigde, Andre Janier, voerde een uitgebreid telefoongesprek met Mitterrand.

De Iraakse minister van Buitenlandse Zaken, Tareq Aziz, verklaarde in Baghdad dat 'Frankrijk niet langer een apostel van de agressie in de regio was'. Frankrijk heeft zich ingespannen om een vreedzame regeling voor de problemen in het Midden-Oosten te vinden, zei Aziz. 'Weliswaar zijn er Franse troepen aanwezig op het Arabisch schiereiland, maar wij hebben vernomen dat zij niet zullen worden ingezet bij een militaire actie tegen Irak', aldus de minister.

Luxemburgse premier in Kremlin



■MOSKOU - *President Michail Gorbatsjov (rechts) ontving op het Kremlin de premier van Luxemburg Jacques Santer. De foto werd genomen voordat zij zich terugtrokken voor een gesprek onder vier ogen.* (AfP-satellietfoto)

Brent-olie ruim dollar duurder

Olie in New York wordt goedkoper

NEW YORK - De olieprijzen hebben dinsdag op de markten in Londen en New York verdeeld gereageerd op de ontwikkelingen in het Golf-conflict. Daardoor zijn de prijzen van de meest verhandelde Europese en Amerikaanse olie dichter bij elkaar gekomen.

Op de termijnmarkt in New York daalde de prijs van een vat West Texas intermediate olie voor levering in december na de recorddaling van maandag met nog eens 1,04 dollar tot 29,37 dollar. De daling maandag was deels het gevolg van door de pers in het Midden Oosten gerapporteerde wonderbaarlijke verschijning van de profeet Mohamed in Baghdad met de mededeling dat de Iraakse kanonlopen per ongeluk de verkeerde kant waren opgegaan. Het vrijlaten van 'gasten' door Irak werd ook als ontspannend ervaren.

In Londen steeg de prijs van de meest verkochte oliesoort, Brent uit het gelijknamige Noordzeeveld, met 1,49 dolar tot 28,31 dolar. De verklaring van president Bush dat er geen compromis mogelijk is in het Golfconflict deed de prijzen hier verder oplopen. Ook het verhaal van de Saudische minister van Defensie dat zijn uitlatingen over het afgeven van kleine delen van Kuwayt aan Irak verkeerd waren begrepen had een prijsopdrijvend effect.

Bulgaren komen vrij in Irak

NICOSIA - De Iraakse president Saddam Husayn gaat het parlement voorstellen om alle 690 Bulgaarse gijzelaars vrij te laten. Aldus het officiele Iraakse persbureau IRNA. Om die vrijlating was dinsdag verzocht door de Bulgaarse vice-president Atanas Sermerdjiev, die een vierdaags bezoek aan Baghdad brengt.

Top Warschau-pact uitgesteld

WENEN - Een top van regeringsleiders van de leden van het Warschaupact die op 3 november zou worden gehouden is op verzoek van Moskou uitgesteld. Dat hebben Oosteuropese diplomaten meegedeeld die deelnemen aan de besprekingen over conventionele wapenvermindering in Wenen. De diplomaten zeiden dat Moskou de bijeenkomst had uitgesteld wegens niet nader genoemde moeilijkheden.

Mandela in Canberra



■ CANBERRA - *De vicevoorzitter van het African National congress (ANC) Nelson Mandela werd tijdens zijn bezoek aan Australië ontvangen door premier Bob Hawke (rechts) in het Parlementsgebouw. In hetzelfde parlementsgebouw deed zich later het incident voor met een radio-verslaggever die onverwacht een gesprek wilde vastleggen van Mandela met Zululeider Buthelezi. Mandela liep toen kwaad weg. Voor het bezoek aan Australië heeft Mandela vijf dagen uitgetrokken.*

Hindu's zeggen steun regering op

New Delhi verwacht nieuwe verkiezingen

NEW DELHI - Het Nationale front, de regeringscoalitie van de Indiase premier Vishwanath Pratap Singh zal nieuwe verkiezingen uitschrijven nadat de coalitie zijn meerderheid in het parlement heeft verloren. Zo werd van vooraanstaande leden van Singh Janata Dal-partij vernomen.

Het kabinet van Singh verloor zijn meerderheid nadat de Hindu-partij Bharatiya Janata partij (BJP) zijn gedoodsteun aan de minderheidsregering introk wegens een bitter conflict tussen Hindu's en Moslims over het afbreken van een moskee en het opbouwen van een tempel. Singh verklaarde woensdag na een gesprek met president Ramaswamy Venkataraman dat hij begin november het parlement zal vragen het vertrouwen in de regering uit te spreken. Daartoe zal hij de volksvertegenwoordiging binnen een week vanaf 30 oktober in buitengewone zitting bijeenroepen.

Volgens de zegslieden verwacht de premier de vertrouwensstemming in het parlement te zullen verliezen. Maar zelfs indien Singh zou winnen wil hij nieuwe verkiezingen uitschrijven. Deze verkiezingen zouden dan waarschijnlijk eind december worden gehouden.

Ontslag verwacht van Dole

WASHINGTON - Elizabeth Dole, minister van Arbeid in het kabinet van president George Bush, legt naar verwachting vandaag (woensdag) haar functie neer.

Dit is vernomen in welingelichte kringen in Washington. Zij zou een functie bij het Rode Kruis hebben aanvaard. Bij het Witte Huis wilde men het bericht bevestigen noch ontkennen. Elizabeth Dole is de echtgenote van Robert Dole, leider van de Republikeinen in de senaat. Zij is de hoogst geplaatste vrouw in de Amerikaanse regering. Haar vertrek zou de eerste wijziging zijn voor het kabinet van Bush dat op 20 januari 1989 van start ging.

Kamer spreekt zich uit over hulp aan Suriname

DEN HAAG - De Nederlandse regeringspartijen CDA en PvdA hebben dinsdag alsnog besloten een motie in stemming te brengen over de randvoorwaarden waaronder de Nederlandse hulp aan Suriname kan worden hervat. De motie werd al geruime tijd aangehouden, maar is nu in een gematigder versie ingediend. De harde voorwaarde, dat de Surinaamse regering over een duidelijke langetermijnplan zou moeten beschikken is afgezwakt tot een 'toekomstvisie'.

In de motie wordt gesteld dat Nederland - behalve in de sectoren onderwijs en volksgezondheid - geen geld mag stoppen in projecten in Suriname zolang de regering nog geen saneringsplan op tafel heeft liggen en een toekomstvisie op de ontwikkeling van het land voor ogen heeft. Over de motie wordt volgende week gestemd aan de vooravond van een bezoek van een delegatie van het Surinaamse parlement aan Nederland op uitnodiging van de Staten Generaal.

De motie wordt door de indieners Aarts (CDA) en Melkert (PvdA) gezien als een signaal aan Suriname dat ook van de Tweede Kamer geen toegeeflijkheid te verwachten is waar het gaat om de zo noodzakelijke sanering van het land. Door de iets gematigder toonzetting ten aanzien van de langere termijn is de motie voor vrijwel de gehele Kamer aanvaardbaar geworden.

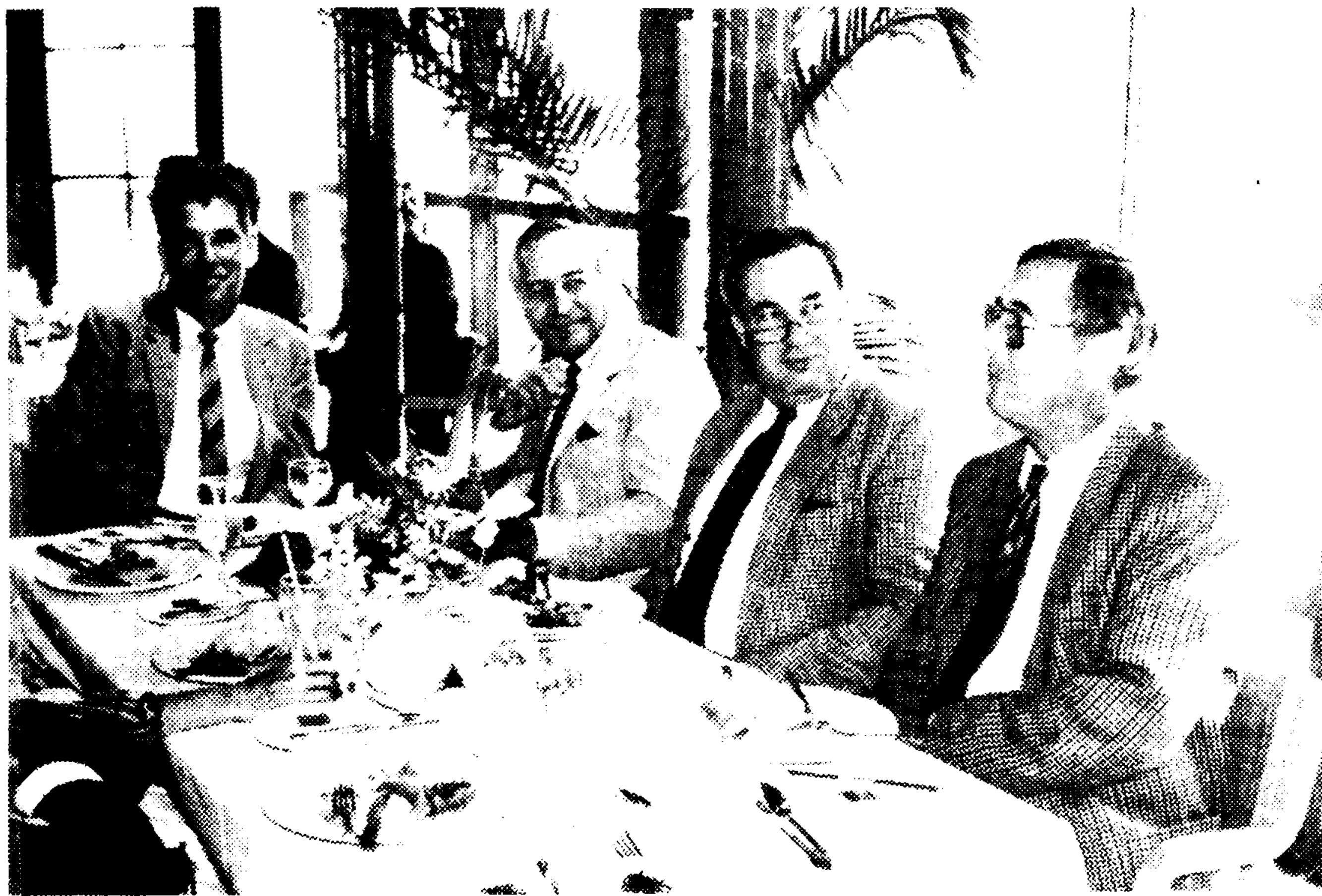
Alleen Groen Links heeft zijn twijfels over het nut van de motie. Fractievoorzitster mevrouw Beckers vreest dat het effect wel eens tegengesteld kan zijn en Suriname juist het idee zal geven dat er licht zit tussen de opvatting van de Kamer en die van de Nederlandse regering.

Oud-premier pleit voor "Nieuwe Antillen"

Pourier: Status aparte is voor handel belemmering

-door Hennie Harinck-

WILLEMSTAD - Op uitnodiging van de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) gaf gistermiddag de directeur van de ABN, tevens oud-premier, mr Miguel Pourier, zijn visie op de aanstaande veranderingen van de staatkundige structuur van de Antillen. Hij hield een pleidooi voor samenwerking en tegen versplintering en versnippering. De voormalige premier sprak voor zijn publiek in het Princess Beach Hotel, dat voornamelijk bestond uit vertegenwoordigers uit het zakenleven en enkele politici, de hoop uit dat hij een gedegen bijdrage zou kunnen leveren aan de discussie over de herstructurering van de Nederlandse Antillen. Het is volgens Pourier de hoogste tijd dat de zakenwereld aandachtig en creatief de consequenties van de te veranderen politieke structuur gaat overzien. Hij opteert voor een aangepaste 'Antillen van vijf' en heeft daar gegronde redenen voor: eenheid en coöperatie kunnen de Nederlandse Antillen economisch veel sterker doen staan.



■*WILLEMSTAD — In het Princess Beach hotel werd gisteren door de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) een lunch aangeboden. Gastspreker was ABN- directeur en voormalig premier mr Miguel Pourier. Voor deze rede was enorm veel belangstelling. Foto: Enkele toehoorders (vlnr) de heren Hilgersom, Maynard, Van der Heyden en De Waard.*

De financiële last voor Curaçao en de politieke bemoeienis van de kleinere eilanden in haar aangelegenheden is het volgens Pourier begrijpelijk dat er momenteel een hang is naar status aparte van de Curaçaose politici. 'Maar iets wat vanzelfsprekend lijkt is nog niet meteen het zwaarste argument', aldus Pourier.

Tot nu toe is de publieke discussie over de staatkundige toekomst van de Antillen vrijwel uitsluitend vanuit politiek en juridisch oogpunt gevoerd, volgens hem. 'Daarbij gaat men voorbij aan het lichaam, dat deze politieke en juridische jas moet passen: de economische maar ook de sociaal-culturele en de financiële aspecten waaruit dat lichaam bestaat', aldus de directeur van de ABN. Ook heerst er volgens Pourier verwarrring over bijvoorbeeld het begrip status aparte. 'Bedoelen we dan de situatie van Aruba of die vergelijkbaar met het Franse St. Martin, waarbij we een overzeese provincie van Nederland zouden zijn?', vroeg hij zich af. Met een referendum over dit onderwerp in het verschiet is het noodzakelijk dat er duidelijk gesteld wordt wat de inhoud is van de begrippen Gemenebest, Status Aparte, de Antillen van twee (Curaçao en Bonaire) en de Antillen van vijf.

GEMENEBEST

Dat Nederland het idee van onafhankelijkheid heeft losgelaten stemt Pourier tevreden. 'De dreiging van onafhankelijkheid deed ons investeringsklimaat geen goed: investeerders werden afgeschrikt door de hoge risicofactoren bij een eventuele onafhankelijkheid'. Bovendien is Nederland gebaat bij de Antillen als 'steppingstone' naar Latijns-Amerika en de VS, wat de laatste onderhandelingen van de lokale telefoonmaatschappijen met PTT aantonen, aldus de directeur. Dat Nederland beter gebaat is bij een Gemenebest-constructie staat buiten kijf. 'Waarom accepteren we deze Gemenebest-structuur niet, aangezien wij er ook bij gebaat zijn?', vroeg Pourier zich af. De Antilliaanse economie zal er volgens hem wel bij varen omdat het politieke stabiliteit bevordert. Ook voorziet hij via Holland een aantrekkelijk afzetgebied in de EEG-landen. Verder zijn de Antillen minder kwetsbaar met de 'dekking in de rug' vanuit Nederland, aldus Pourier.

'Wat zijn de voordelen van status aparte eigenlijk voor de zakenwereld?', vervolgde hij. De laatste jaren hebben zakenmensen hun best gedaan voor een internationaal gericht Curaçao. Status Aparte gaat volgens Pourier niet samen met deze benadering daar juist de eilandelijkheid en de kleinschaligheid daarin benadrukt wordt. Ook moet het economisch belang van de Bovenwinden als 'stepping-stone' naar de Engels-, Frans- en Spaanssprekende zakensector niet uitgevlakt worden. 'Status aparte creëert onwenselijke fysieke en mentale barrières in het personen-, kapitaal-,goederen en dienstenverkeer', meent Pourier. We hoeven dan volgens hem alleen maar te denken aan de belemmering van het geldverkeer wanneer elk eiland zijn eigen muntsoort heeft. Bovendien zal een Status Aparte van Curaçao tot nog meer ongezonde concurrentie leiden met Aruba, volgens de directeur, waarbij hij wees op de huidige moordende competitie tussen ALM en Air-Aruba. Ook kunnen drugsproblemen moeilijker gezamelijk aangepakt worden als de eilanden apart verder gaan voegde Pourier daar aan toe.

VIJF

De huidige structuur van de vijf Antillen kan de goedkeuring van Pourier niet wegdragen. 'Twee bestuurslagen maken de publieke sector topzwaar, ineffectief en creëren een instabiel klimaat door de frequente verkiezingen. Bovendien is er teveel zeggenschap van de kleine eilanden in belangrijke Curaçaose aangelegenheden', verklaarde hij. Daarbij komt dat Curaçao de rekening gepresenteerd krijgt van de tekorten op die eilanden.

In de nieuwe Antillen van vijf, waar Pourier voor pleit, moeten deze obstakels uit de weg geruimd worden. 'Elk eiland moet verantwoordelijk gesteld worden voor de eigen aangelegenheden en alleen belangrijke gezamenlijke belangen dienen centraal geregeld te worden', aldus de directeur. Zo komen volgens hem voor centralisatie onder meer in aanmerking: de fundamentele menselijke rechten, civiele en commerciële wetgeving, belastingheffing en bepaalde onderwijssektoren. In Pouriers Antillen van vijf hoeven er geen verkiezingen voor de vertegenwoordigers van de centrale overheid meer te worden gehouden. In plaats daarvan denkt hij aan delegaties van de eilanden.

ARUBA

Samenwerking tussen de vijf in plaats van de overkoepelende zorg van de centrale overheid is Pouriers devies, waarbij hij denkt aan coöperatie tussen Curaçao en Bonaire enerzijds en tussen Curaçao en de Bovenwinden anderzijds. Volgens Pourier moeten de banden van Curaçao met Aruba weer aangehaald worden. Bovendien zou het redelijk zijn dat Aruba in de nieuwe Antillen van vijf een groter deel van de lasten op zich neemt. 'Omdat hun Status Aparte een voorwaarde was in de overgang naar onafhankelijkheid en Holland deze conditie heeft laten vallen', verantwoordde hij. Dat groter aandeel kan financieel zijn maar ook een versoepeling van de toelating van personen en goederen betekenen. Het grootste deel van de financiële last dient volgens Pourier echter op de schouders van Holland terecht te komen, terwijl Curaçao de technische bijstand aan de kleine eilanden zal blijven verzorgen.

ZAKENMAN

Pourier sprak de hoop uit dat zijn pleidooi niet afgedaan zal worden met de woorden: 'Oh, maar hij is een zakenman en een van de gevaarlijke soort omdat hij uit Bonaire komt'. Op de eerste plaats voelt hij zich wereldbewoner en zakenman. Pourier: 'Zakenmensen reizen meer dan gemiddeld en ze zijn geïnteresseerd in een totale bewegingsvrijheid voor zichzelf en voor hun kapitaal, goederen en diensten. Ze verafschuwen barrières en daarom hebben ze hun twijfels over een politiek van protectionisme die ze langs alle kanten insnoert'.

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Wever, tel.: 687181.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft broeder Kopra, tel.: 676368, page-bov 027-053 b.g.g. 43838
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555, geopend van 14.00-17.00 uur, de wacht heeft broeder Kopra, tel.: 676368.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Sebelon, tel. 641013 b.g.g. 601760.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Paradeis, Rooseveltweg 46B, tel.: 89808.
Punda
Plaza, De Ruyterkade 36, tel.: 615545.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

* * * * * * * * * * * * * * * * *

Boeli van Leeuwen blijft 'Geniaal'

WILLEMSTAD — Volgens de Curaçaosche schrijver Boeli van Leeuwen is het geen toeval dat de grootste schrijvers van het moment op dit continent leven. In West-Europa bevindt de schrijver zich in een vacuüm, hier zit hij midden in het maatschappelijke spanningsveld. Deze uitspraken zijn afkomstig van Boeli van Leeuwen in een interview dat Frans Pasma met hem heeft gehouden voor het Nederlandse dagblad De Limburger, naar aanleiding van zijn laatste boek 'Geniale Anarchie'. De roman wordt in Nederland nog steeds van harte ontvangen en gerecenseerd.

Boeli van Leeuwen schrijft over het leven op zijn 'rots der struikeling' in het Nederlands, maar met Zuidamerikaanse allure, zo constateert Pasma. Hij begint zijn artikel met de indruk die het boek bij hem heeft achtergelaten: achter de ogenschijnlijk zorgeloze façade van een tropisch eiland in het Caribisch gebied veel verborgen leed schuilt zoals armoede en moeizame verhoudingen tussen de bevolkingsgroepen.

Frans Pasma vertelt over het interview met van Leeuwen in diens werkkamer, waar het bureau bezaaid ligt met papieren en de boekenkast gevuld staat met verschillende uitgaven van zijn eigen romans en grote platenboeken met het werk van Picasso, Goya en Van Gogh. Boeli van Leeuwen vertelt de auteur dat hij het prettig vond om de collumns voor de Curaçaosche Courant die zijn gebundeld in 'Geniale Anarchie' onder tijdsdruk te schrijven. 'Dat verhoogt je creativiteit en je krijgt direct reacties van je lezers', aldus Van Leeuwen.

POLITIEK

Boeli van Leeuwen geeft in het interview toe dat hij zich op glad ijs begeeft door af en toe politiek in zijn stukken te stoppen.

Van Leeuwen: 'Maar bij het doseren van mijn politieke ingrediënten, zou ik a very thin line moeten bewandelen (...) bij het toedienen van de spijs, moest ik iedere politicus laten denken dat ik een andere politicus op het oog had.'

Over de Nederlandse politiek heeft de socialist Van Leeuwen een uitgesproken mening zo schrijft Pasma in zijn dagblad. 'De Partij van de Arbeid mag weer meeregeren, maar het lijkt wel alsof de sociaaldemocraten geen ideaal meer hebben om voor te vechten. Er is een enorme armoede aan ideeën. Wij laten ons hier misschien te veel door ons gevoel leiden maar de Nederlanders zijn bang voor emotie. Met passie kunnen ze niet overweg', vertelt de Curaçaosche schrijver.

Op grond daarvan concludeert van Leeuwen dat momenteel de grootste schrijvers van Zuidamerikaanse bodem komen en dat een schrijver van formaat in deze contreien een politieke figuur is: 'Gabriel Garcia Marquez is bevriend met Fidel Castro, Pablo Neruda is door Pinochet vermoord, en Mario Vargas Llosa probeerde een president van Peru te worden.'

Inzake aankoop terrein door BNA

DP komt toch met verzoek tot parlementaire enquête

WILLEMSTAD — Het feit dat een directielid van de Centrale Bank een eventuele parlementaire enquête als beledigend voor zijn persoon en de bank heeft ervaren, heeft ertoe bijgedragen dat de fractie van de DP in de Staten een parlementaire enquête inzake de aankoop van een stuk grond door de bank heeft aangevraagd. Dit verklaarde het DP-Statenlid, Leslie Navarro. Hij voerde voorts aan dat de hele affaire blijkt toe te gaan spitsen op een zogenaamde lekkage van vertrouwelijke gegevens bij de bank. 'Bij velen heeft dit feit de indruk gewekt dat er een rookgordijn wordt opgeworpen om onaanvaardbare zaken, met betrekking tot de aankoop van het bewuste stuk grond, te verbergen', aldus Navaro.

Het verzoek voor het houden van een parlementaire enquête werd gisteren door Navarro ingediend. Volgens de normale procedure zal het verzoek binnenkort in een vergadering van de Centrale Commissie van de Staten behandeld worden. Daarin zal worden bepaald of er genoeg steun is voor het houden van de enquête. De helft plus 1 van de leden van de Staten moeten vóór de enquête stemmen.

Volgens Navarro heeft deze kwestie in de Curaçaose gemeenschap veel aandacht. De Centrale Bank komt daarbij negatief uit de bus. De zaken wekken zoals ze nu zijn, aldus het DP-fractielid, de indruk dat alles in de doofpot gestopt zal worden. Dat zal de naam van de bank beslist geen goed doen.

De DP-fractie is van mening, aldus Navarro, dat de Centrale bank, noch de minister van Financiën, noch de financiële commissie van de Staten in deze kwestie klaarheid hebben weten te brengen. Tijdens de twee gehouden vergaderingen van de Financiële Commissie van de Staten heeft de DP-fractie met klem naar voren gebracht een parlementaire enquête te zullen aanvragen, mochten er toch na de uitleg zijdens de bank en de minister van financiën twijfels blijven bestaan.

Deze twijfels, manifesteren zich rondom twee punten: 1. Heeft de Centrale bank niet onnodig een te hoge prijs betaald voor het terrein, en 2. Waarom heeft de oorspronkelijke eigenaar van het terrein dit niet direct aan de Centrale Bank verkocht, maar moest gebruik gemaakt worden van een derde maatschappij.

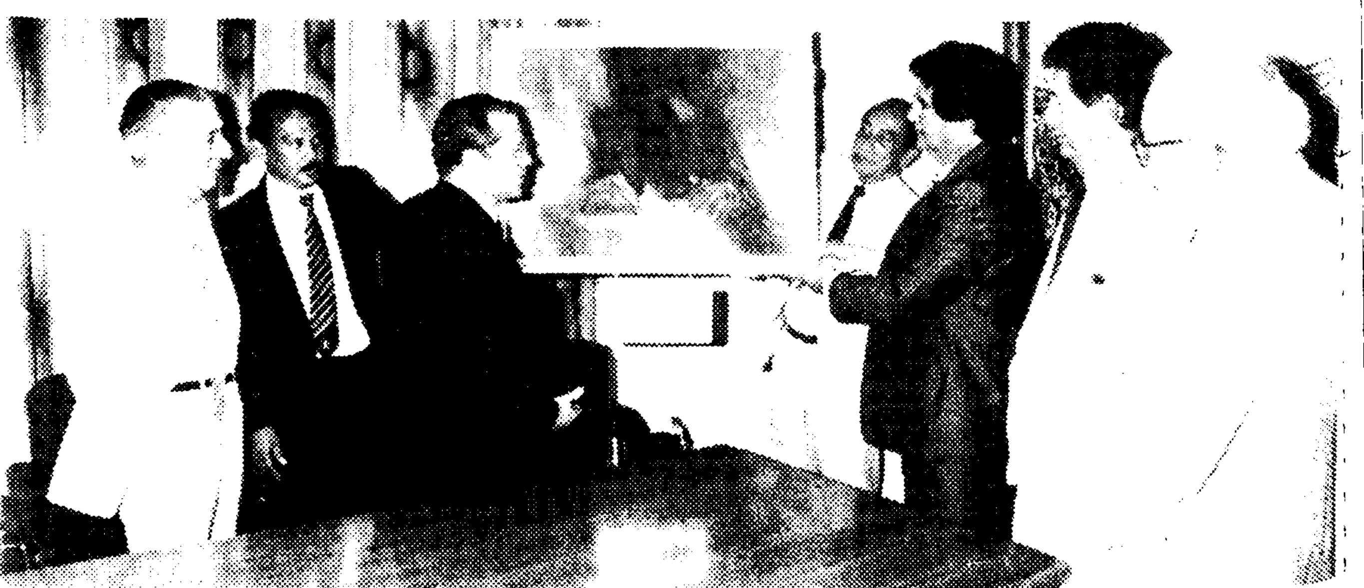
SCHARLOO

De door de Centrale bank verstrekte informatie wekt sterk de indruk dat de bank een vooraf vastgestelde prijs per vierkante meter voor ogen had om aan grondaankoop te besteden en deze prijs voor het betreffende terrein te Scharloo zonder al te veel plichtsplegingen betaalde, verklaarde Navarro.

Een volgens hem betreurenswaardige nalatigheid is het niet vooraf laten taxeren van het terrein. Dat het hier gemeenschapsgelden betreft was een taxatie-rapport een vereiste en had nimmer volstaan mogen worden met het enkel vergelijken van prijzen van omringende terreinen.

Een ander belangrijke omissie zijdens de Centrale Bank voor velen is het niet pogen om de betaalde aankoopprijs te achterhalen. Het is normaal commercieel gebruik op een vraagprijs af te dingen, hetgeen de Centrale Bank heeft nagelaten, aldus Navarro.

Schilderij voor Isla-directie



■*WILLEMSTAD— In verband met de viering van het eerste lustrum van Refineria Isla (Curazao) S.A. vond onlangs een bijeenkomst plaats ten kantore van Refineria di Korsou N.V., waarbij de voltallige Isla-directie aanwezig was.*

Als blijk van waardering voor het goede werk verricht in de afgelopen vijf jaar door directie en personeel van Isla, bood de gezaghebber van Curaçao drs Elmer Wilsoe, aan de Isla directie een schilderij aan, vervaardigd door de bekende Curaçaose schilder Wilson Garcia.

De bijeenkomst werd afgesloten met een geanimeerde lunch in restaurant De Taverne, die door Refineria di Korsou N.V. werd aangeboden. Op de foto van links naar rechts de heren Ramez Isa, Elmer Wilsoe, Eudio Gil, Edmundo Cardenas, Carlos Guillamon en Alex Baralt.

Euro Caribbean Expo '90 met vuurwerk ingeluid

WILLEMSTAD — Curaçao was 350 jaar geleden voor de Nederlandse kolonisten aantrekkelijk als handels-eiland en is dat nu nog. Het eiland verdient gewoon de status van handelseiland en heeft behoorlijk wat te bieden. Dit bracht Friedrich Zielinski van de Euro Caribbean Management Group naar voren ter gelegenheid van de feestelijke opening, gisteravond, van de eerste Euro Caribbean Expo in het ITC. Premier Maria Liberia noemde de vele politieke en economische veranderingen in de wereld een 'positieve uitdaging' en meent dat er voor Curaçao een duidelijke rol is weggegeld bij het toegenomen handelsverkeer tussen Europa en Latijns Amerika en omgekeerd. Voorzitter Jacky Voges van Curaçao Inc meent dat Curaçao wel beter voorbereid moet zijn op 'internationaal zaken doen': bij een dergelijk evenement zijn er geen huurauto's, kamers in kwaliteitshotels of vliegtuigstoelen meer over. Na de redevoeringen kwam de 'klap op de vuurpijl', maar deze keer letterlijk: de honderden gasten die allen buiten voor de hoofdgingang stonden (of zaten!) konden van een prachtige vuurwerkshow genieten.

Uit een groot aantal landen zijn vertegenwoordigers van bedrijven overgekomen voor deelname aan de goed verzorgde expo in het ITC. Een heel scala produkten en diensten wordt er aangeboden, variërende van management-dienstverlening, keuken, computers vracht en verkeer, financiën, tot bedden en horloges. Deelnemers zijn er ondermeer uit Nederland, Brazilië, Venezuela, Colombia, Costa Rica, St Maarten, Grenada, Puerto Rico, de VS en Peru. De initiatiefnemer, de Euro Caribbean management group, heeft dan ook niet voor niets "Continents meet" als slogan voor de expo bedacht.

Directeur Zielinski benadrukte het belang van Curaçao als ontmoetingscentrum van kopers en verkopers. Hij hoopt dat de expo een jaarlijks terugkerend evenment zal worden. En, aldus Zielinski, de organisatie is in kannen en kruiken. "Het enige dat we niet hebben kunnen regelen is de regen."

Hij had een behoorlijk groot publiek, bestaande uit de Gouverneur regering- en Statenvertegenwoordigers, minister Maij- Weggen uit Nederland, velen uit de zakenwereld, alsook vertegenwoordigers van de handelsmissies.

Voorzitter Voges van de CurInc prees Zielinski voor zijn inzet en creatviteit, maar stelde tevens dat Curaçao nu haar huiswerk moet doen: er moeten meer faciliteiten komen bedoeld voor de opvang van toeristen. "Sonesta, schiet op, we wachten op je kamers," verklaarde hij grappend aan de inbouwzijde 'buurman' Sonesta.

ABN- directeur Miguel Pourier somde vooral de vele fiscale en financiële voordelen van Curaçao voor internationale dienstverlening: "mentale en fysieke infrastructuur." Ook Pourier meent dat de veranderingen in de wereld Europa en Latijns Amerika dichter tot elkaar brengen en voor Curaçao is in dat geval een unieke rol weggelegd. Curaçao is trouwens op de goede weg, meent hij.

Premier Maria Liberia, die de expo opende, verklaarde dat de mogelijkheden almaar toenemen voor Curaçao; dat terwijl dit eiland al behoorlijk wat pluspunten heeft, dankzij bijvoorbeeld het geassocieerd lidmaatschap van de EG, de geografische ligging en de infastructuur. "Het kan gewqoon niet ontkend worden dat er mogelijkheden zijn," aldus de premier, die haar rede afsloot met een glansrijk stukje Portugees bedoeld voor de Braziliaanse gasten. Daarin meldde ze dat Curaçao en Brazilië al behoorlijk wat zaken doen: 65% van alle export uit Brazilie wordt via de Curaçaose haven verscheept. Dat was drie jaar geleden nog 20%.

Statieportret van premier

WILLEMSTAD — Tijdens de Euro Caribbean Expo '90 die deze week plaats vindt zal de op Curaçao geboren kunstschilder Hubert de Lima enkele van zijn werkstukken ten toon stellen in het International Trade Center. Tegelijkertijd zullen ook enkele acquarellen van zijn vrouw Elka te bezichtigen zijn.

Hubert de Lima, beter bekend als Jubi, werd op 22 januari 1928 te Curaçao geboren. Nadat hij op het eiland zijn middelbare school had voltooid, verhuisde hij naar Nederland, alwaar hij onder auspiciën van bekende Nederlandse kunstenaars zijn artistieke talenten verder ontplooide.

Vanaf 1988 zijn zijn schilderijen regelmatig te bezichtigen in verschillende internationale gallerijen. Jubi de Lima geniet enorme bekendheid en waardering met name onder het Nederlandse publiek.

Morgen zal hij een werkstuk aanbieden aan Maria Liberia-Peters. Het betreft hier een statieportret die de kunstschilder van de minister-president vervaardigde. De presentatie zal geschieden in het I.T.C. tijdens de donderdagavond wanneer de Euro Caribbean Expo '90 geopend zal zijn voor het publiek.



■WILLEMSTAD— De opening van de eerste Euro Caribbean Expo 90 is achter de rug. Dat gebeurde gisteren vóór en in het ITC, met redevoeringen en vuurwerk. Hierna konden de vele gasten zelf de prima verzorgde booths bekijken die opgesteld staan in de expo-ruimte van het ITC. Op de ene foto de organisatoren samen met gouverneur Saleh en zijn vrouw (vlnr: Richard Lopez Ramirez (Curacao Inc) en echtgenote, de gouverneur, de grote motor achter de expo Frederich Zielienski van de Euro Caribbean Management Group en mevrouw Saleh.)

Op de andere foto: drukte bij de stand van het Nederlandse bedrijf Hero de Groot NV, fabrikant van grootkeuken-apparatuur.

"Black box" drie dagen uit de lucht

Schade bij TeleCuraçao en TDS door blikseminslag

WILLEMSTAD — De onweersbuien van de laatste dagen hebben veel schade aangericht. Verschillende bedrijven op Curaçao liepen schade op door blikseminslag. Eén daarvan is het Curaçaose televisie-station, TeleCuraçao, dat gisteren niet uit kon zenden. Het televisie-distributiebedrijf, TDS, werd ook door blikseminslagen getroffen. Verwacht wordt dat de TDS voor de komende dagen uit de lucht zal blijven. TeleCuraçao woordvoerder, Hubert van der Biest, verklaarde dat er momenteel hard aan de zender van het TV-station wordt gewerkt. Hopelijk gaat TeleCuraçao vandaag de lucht weer in. Ook het Curaçaose telecommunicatie bedrijf, Setel N.V, werd door de onweersbuien getroffen.

Van der Biest program manager bij TeleCuraçao verklaarde dat de mast van TDS gisteren in de ochtendduren door de bliksem werd getroffen. De zenders van de TDS raakten onmiddellijk buiten werking. Naderhand bleek dat de inslag de zender van TeleCuraçao ook had aangetast.

Technici van TeleCuraçoa werken nog steeds aan de zender, verklaarde van der Biest. Hij voerde voorts aan dat er verschillende werkzaamheden uitgevoerd moeten worden alvorens het TV-station weer in de lucht kan gaan. 'Hopelijk kan dat allemaal vandaag nog gebeuren'.

De directie van TeleCuraçao zal vandaag beslissen hoe de commerciële verplichtingen, die gisteren niet nagekomen konden worden, vandaag alsnog worden nagekomen. Onder andere de dagelijkse uitzending van 'Wega di Number Korsou', die volgens wettelijke bepalingen, vandaag, vóór het nieuwsjournaal van acht uur, uitgezonden moet worden. De trekking van vandaag zal normaal om tien uur doorgang vinden.

De TDS zal wel voor enige dagen uit de lucht blijven. Uit een door de directie van het bedrijf ingesteld onderzoek bleek dat de uitzendmast helemaal verloren is gegaan. Een nieuwe moet in het buitenland gekocht worden. Dit zal enkele dagen in beslag nemen. Naar verwachting zal de TDS de komende drie dagen uit de lucht blijven.

De buienactiviteiten van de laatste dagen hebben de Setel N.V ook veel schade berokkend. Verschillende installaties, die zeer belangrijk zijn voor optimaal telefoonverkeer, werden of door de bliksem getroffen, of door wateroverlast buiten werking gesteld, aldus een door de Setel N.V uitgegeven persbericht.

Twee installaties die door de bliksem werden getroffen, waren de mobiele telefoon 'base stations' te Seru Salinja en Seru Gracia. De apparatuur die de elektriciteits-voeding reguleert werd onbruikbaar gemaakt. Als gevolg daarvan kunnen mobile telefoon-abonnees de komende dagen enige storing in het telefoon verkeer ondervinden.

De hevige regenval van de laatste dagen heeft verschillende kabelstoringen veroorzaakt, aldus de Setel N.V. Vooral de wijken Jongbloed en Rondeklip, die op de centrale te Brievengat zijn aangesloten, maar ook de op de centrale Hoederberg aangesloten wijken, hadden gisteren geen telefoon. Technici van de setel N.V hebben het probleem inmiddels opgelost.

Weer jury-prijs voor Ava & Gabriel

WILLEMSTAD, AMSTERDAM — Ava & Gabriel, de op Curaçao opgenomen speelfilm van Felix de Rooy en Norman de Palm, heeft voor een tweede keer een jury-prijs gewonnen. Dezer keer op het tweede Caribische film en video festival van San Juan, Puerto Rico, Cine San Juan. Vorige maand werd Ava & Gabriel op de Nederlandse filmdagen onderscheiden met een speciale jury-prijs.

Afgelopen vrijdag werd bekend dat Ava & Gabriel, een historische liefdesgeschiedenis die zich afspeelt in 1948 de jury-prijs van San Juan heeft gewonnen. Voor dit filmfestival waren 150 inzendingen uit de regio binnengekomen.

De film heeft meegedaan aan verschillende internationale filmfestivals waaronder in Londen en Spanje. Om de film en Curaçao onder de aandacht te brengen van een nog groter publiek zal Ava & Gabriel ook meedoen aan andere festivals onder andere in Washington.

In het Amerikaanse tijdschrift Variety verscheen onlangs een artikel over de film. Enkele passages uit dat stuk: "As an offbeat, exotic film, at times whimsical but also critical of racism en colonialism "Ava & Gabriel" is a good bet. This strange item from Curaçao, spoken in Dutch en the local Papiamentu dialect, is colorful, light and gay and could appeal to specialized audiences in many climes." Verder staat in het artikel: "Ava & Gabriel is a delightful romp, with asides on more serious subjects. Fine thesping by Nashaira Desbarida and Cliff San A Jong as the two lovers."

Dollar stabiel

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is vandaag (woensdag) op de Europese valutamarkten vrijwel onveranderd geopend.

Op de wisselmarkt in Amsterdam was de koers om tien uur Nf 1,7125, een fractie hoger dan de slotkoers van Nf 1,7115 op dinsdag.







ORANJESTAD — De IMF-vertegenwoordigers die op Aruba verblijven om een rapport over de huidige situatie te maken, hebben met verschillende instanties van gedachten gewisseld. Dit gebeurde ook met Aruba's grootste vakbond FTA.

Met nadruk werd door de FTA gesteld dat het voor de werknemers op Aruba onmogelijk is nog meer in te leveren. Integendeel de werknemers moeten een gedeelte terug krijgen van wat zij ingeleverd hebben destijds in de moeilijke economische situatie, nu de situatie beter is geworden.

NADELIG

Op vragen van de FTA of de IMF denkt dat de recessie in de Verenigde Staten nadelig kan zijn voor het toerisme op Aruba, waarop de IMF-vertegenwoordigers stelden dat wanneer deze recessie blijft aanhouden dit inderdaad het geval kan zijn. Deze gesprekken zijn zeker van invloed op de ruim tien onderhandelingsrondes die de FTA voert voor het sluiten van nieuwe cao's.

Voorts werd tegenover het IMF gesteld dat er een deugdelijke prijscontrole dient te komen op de dagelijkse levensmiddelen. Sprekende over het tekort aan arbeidskrachten op Aruba liet de FTA aan het IMF weten dat wat de hotels betreft buitenlandse arbeidskrachten moeten worden toegelaten, maar dat er wel een strenge controle dient plaats te vinden.

Er zal wel een opvangprogramma voor deze mensen moeten komen, aangezien daaraan op het ogenblik weinig wordt gedaan om deze buitenlandse arbeidskrachten in de gemeenschap op te nemen en zij zich kunnen aanpassen aan de gemeenschap. Voorts wordt door de FTA een onderzoek ingesteld naar de beweringen dat er werkgevers zijn die de buitenlandse arbeidskrachten invoeren en later het geld dat voor hun werkvergunning aan de overheid moet worden betaald in mindering van het loon wordt gebracht. In FTA-kringen wordt nog opgemerkt dat het tot eind van het jaar moeilijke maanden worden indien de werkgevers niet ter dege rekening houden met de wensen van hun werknemers.

In Merida Dolphins in prijzen

ORANJESTAD — Debbie Croes, Jarzinho Toppenberg en Gino Arends van de Dolphins waren uitblinkers bij de recente zwemwedstrijden die in Merida (Venezuela) werden gehouden. Aruba Dolphins namen deel met 24 zwemmers, Club Colegio di Medicos met tien en de zwemclub van de Universidad de Los Andes met zestig zwem-[illegible] phins behaalden ondanks de korte tijd van voorbereiding acht gouden, 28 zilveren en vijf bronzen medailles.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08 00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Robocop 2** (action, 18 jr).

* * * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Eagle, tel.: 29011.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

* * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter R. van Trigt, Ecuadorstraat 2, tel.: 21835/ 22991.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter D. Bislip via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

* * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (**Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft** dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ 27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * *

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Puppy's New Adventure; 18.23 Arena/Festival for a monarch: The Royal barges of Thailand; 18.50 CNN Sports; 19.10 Showbizz Today; 19.30 Salud pa un y tur; 20.00 Telenoticia; 20.30 The Gosby Show; 21.00 CNN International hour; 21.45 Special Doc./wings; 22.30 Crisis in the Gulf; 23.30 Sports Tonight. 24.00 Sluiting.

* * * * * * * * *

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 27198): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Van Leeuwenhoekstrraat 6 (boven) in het BGD-gebouw (t/o oude San Pedro hospitaal).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/ 225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/ Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften**: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

* * * * * * * * *

HOTEL OFFICIEEL GEOPEND

Premier: zorg voor bezettingsgraad vereist gezamenlijke aanpak

Hyatt is uitdaging

ORANJESTAD — Met toespraken en doorknippen van een lint door vertegenwoordigers van financiers, Hyatt en Ballast Nedam vond gistermiddag de officiële opening plaats van het 54 miljoen dollar kostende Hyatt Hotel op Aruba. Allen spraken hun voldoening uit dat het zover was, waarbij een der Japanse financiers bij zijn 'Bon bini' ook een 'Bon bini' aan de hevige regenval op Aruba toeriep, dat volgens Japanse gedachten de basis alleen maar sterker kan maken. Premier Nelson Oduber, die namens overheid en bevolking de gelukwensen aanbood, wees erop dat de opening van dit Hyatt hotel een uitdaging voor Aruba is om te zorgen voor een behoorlijke bezettingsgraad'.

Dit dient gezamenlijk te geschieden door het aantrekken van meer luchtvaartmaatschappijen, meer nieuwe markten aanboren en vooral zorgen dat de kwaliteit van werknemers voldoet aan alle eisen. Het is immers juist de bevolking van Aruba die het toerisme groot heeft gemaakt.

De president van Ballast Nedam Caribbean Pete Vet, die destijds bij aankondiging van het project daarna bij begin van het project en bij spantenbier als ceremoniemeester de leiding had, deed dit gistermiddag voor de vierde maal bij de officiele opening. Hij benadrukte dat het hier een Ballast Nedam project betreft en stelde dat dit zeker niet het laatste zal zijn. Hij kondigde aan, dat voor het eind van het jaar Sun development en Ballast Nedam aan de regering een golfbaan-project zullen aanbieden, terwijl ook aandacht wordt besteed aan de bouw van behuizing voor hotel personeel.

OPLEIDEN

Hij bracht dank aan een ieder die medewerking verleende bij de werkzaamheden van de afgelopen jaren dat resulteerde in dit vierde Hyatt hotel in de regio. De op Costa Rica geboren vice president van de Hyatt hotels Victor Lopez — een carrière hotel manager — stelde dat alle aandacht zal worden besteed aan het opleiden van Arubanen en dat reeds 25 Arubanen een belangrijke positie in het hotel bekleden.

Namens de Japanse financiers C. Itoh & Co Ltd. uit Tokio sprak vice president A. Koshaka zijn voldoening en vertrouwen in Aruba uit en dankte voor alle medewerking ondervonden. Premier Nelson Oduber stond uitvoerig stil hoe in 1985 wijlen Betico Croes en hij getracht hadden Hyatt te interesseren in deelname in het Aruba Palmbeach hotel, dat zou worden uitgebreid met tweehonderd kamers in Hyatt style, doch dat Nederland niet voor de financiering te vinden was.

Dat ging destijds niet door, maar nu heeft Aruba toch een Hyatt hotel gekregen. Speciale dank bracht Oduber aan de heer Vet die door was blijven gaan op een andere basis en met dit Ballast Nedam project Aruba toch een Hyatt hotel bracht.

MEDEWERKING

Ten aanzien van de Golfcourse stelde de premier dat dit een 'must' voor Aruba is en dat de regering alle medewerking zal geven aan het project dat in voorbereiding is. Uitvoerig stond de premier stil, dat Aruba is uitgegroeid tot nummer één in het Caribisch gebied en nu ook Brazilië en alles op alles zal zetten om dit verder uit te bouwen.

Aruba's eerste minister heette Hyatt welkom en stelde er van overtuigd te zijn dat het hotel een belangrijke positieve bijdrage zal kunnen leveren aan de verdere groei van het toerisme, en dat Hyatt een goed burger van Aruba zal zijn. Tenslotte bracht hij dank aan eenieder die heeft bijgedragen bij het totstandkomen van dit Hyatt hotel.

KENNIS MAKEN

De gasten onder wie gouverneur en mevrouw Tromp, premier Nelson Oduber en echtgenote, leden van de ministerraad, voorzitter van de Staten Felix Flanegin, leden van de Staten waaronder ex premier mr Henny Eman onder wiens regering het project van start ging, en vele vertegenwoordigers uit de Arubaanse gemeenschap en hotelwereld konden daarna in de grote balzaal nader kennis maken met het hotel. Een fraaie zaal bijzonder smaakvol en apart ingericht, waar op vele tafels niet alleen fraaie werkstukken in ijs stonden, maar ook de nodige hapjes om de inwendige mens te versterken.

HYATT gezamenlijk geopend



***ORANJESTAD** — Vertegenwoordigers van de Japanse financiers, Ballast Nedam en Hyatt knipten tezamen met premier Nelson Oduber het lint door waarmede officiele opening van Arubas vijfsterren Hyatt hotel een feit werd. (zie foto) Pete Vet, Caribisch directeur van Ballast Nedam benadrukte nog eens dat het hier een Ballast Nedam project betreft en dat Ballast Nedam zeker niet het laatste project op Aruba is.*

Voorstel pasjes voor buitenlandse werkers

ORANJESTAD — Ontelbare vreemdelingen ziet men nu dagelijks op Aruba, waarvan velen een vergunning kregen om te werken.

Zoals bekend worden de laatste tijd bij razzia's door de Immigratie dienst nog al wat vreemdelingen aangehouden. Ook zij die achteraf een vergunning blijken te hebben. In dit verband wordt een beroep gedaan door de autoriteiten om aan de werkgevers om vreemde arbeidskrachten een copie van hun werk/verblijfsvergunning te geven en te zorgen dat de werknemer dit bij zich heeft. Bij razzia's kan dit moeilijkheden met de Immigratie voorkomen.

Ten einde te voorkomen dat dergelijke afschriften vervalst worden verdient het aanbeveling deze van een foto of vingerafdruk te voorzien. Vooral omdat bekend is dat bepaalde mensen nog al gemakkelijk trachten documenten te vervalsen.

Van HOPA-stagiaires-project:

Zestig procent neemt op Aruba horeca-baan aan

ORANJESTAD — Vierentwintig van de 38 stagiaires van het HOPA project — dat is meer dan 60% — hebben besloten de aangeboden baan op Aruba te aanvaarden.

Op 16 juli kwam de groep op Aruba aan, zij waren in Nederland speciaal opgeleid — de Amigoe berichtte daarover uitvoerig — om enige maanden ter plaatse stage te lopen. De groep keerde maandag naar Nederland terug, doch voor 24 van hen is dit maar tijdelijk omdat zij spoedig naar Aruba terugkomen waar hen een baan werd aangeboden. Van de veertien overigen blijven zeven definitief in Nederland en zeven moeten nog een beslissing nemen of zij komen werken op Aruba.

Zoals bekend kwam dit project tot stand dankzij de medewerking van de regeringen van Nederland en Aruba en deelname van de AHATA. Begin januari van dit jaar waren de deelnemers in Nederland reeds met opleidingen begonnen. Het onderwijs centrum van de HORECA in Zoetermeer had de algehele organisatie in handen.

Het betrof hier voornamelijk Arubanen in Nederland die zonder werk waren en die tijdens de lessen omgeschoold werden om in de hotelsector te kunnen gaan werken. Op Aruba werd de groep begeleid door de Aruba consultancy and training nv met de heer Nico Out.

Op Aruba kregen de stagiaires alle gelegenheid met de diverse instanties te praten om zich een beter geheel te vormen bij het nemen van beslissingen. Door het Arubahuis zal nu onder de Arubanen worden nagegaan of er nog meer belangstelling voor een dergelijk project bestaat.

Workshops tijdens toneelfestivalweek

ORANJESTAD — Vanaf aanstaande maandag wanneer de internationale theaterweek begint wordt iedere middag om drie uur op verschillende plaatsen een workshop over theater gehouden.

Drie bekende instructeurs zijn hiervoor beschikbaar te weten: Mort Clark, die overal ter wereld festival van theater en workshop bijwoont, die ook de gebrachte stukken zal evalueren; Teobaldo Guillen directeur/ oprichter van Teatro Experimental van Barranquilla, die Colombia bij het festival vertegenwoordigd; George Bruens uit Nederland, directeur van een theater. Hij komt voor in het Guiness Book of World records.

De workshops worden gehouden in Concordehotel, John F. Kennedyschool en Cas di Cultura. Zij die niet actief aan het festival deelnemen kunnen zich voor deze workshops laten inschrijven (tel.21758) op het kantoor van het CCA, tegen een vergoeding. Voorts bestaat de mogelijkheid om één kaart voor alle uitvoeringen van de Theaterweek te kopen.

Hubert Caruso Booi begraven



***SAVANETA** — Onder grote belangstelling vond gistermiddag op de katholieke begraafplaats te Savaneta de begrafenis plaats van de op 55 jarige leeftijd overleden Hubert Carusso Booi. (zie foto). In de kerk kwamen velen afscheid nemen waaronder premier Nelson Oduber en leden van de ministerraad en Staten, alsmede een grote schare vertegenwoordigers van de communicatiemedia op Aruba, waarmede overledene als directeur/ eigenaar van radio Carusso Booi goede collegiale banden onderhield. De radiostations op Aruba zonden speciale programma's uit.*

Luchtverkeers leiders vieren hun dag

ORANJESTAD — In Paloma restaurant hebben de luchtverkeersleiders van Aruba hun internationale dag gevierd met een diner.

Voorts werd door de Associacion di Controladornan di Trafico Areo di Aruba (ACTAA) ten huize van de familie Ponson een geslaagde gezinsdag georganiseerd. Uit de viering bleek de goede onderlinge verstandhouding die er bestaat.

Jeugdmis in Oranjestad

ORANJESTAD — In de Sint Franciscuskerk van Oranjestad wordt aanstaande zondagmorgen tien uur een mis gecelebreerd waarbij vooral de jeugd wordt uitgenodigd. De parochieraad nodigt de jeugd uit deze mis in de geest van Allerheiligen en de maand van Maria te komen bijwonen.

Songfestival

ORANJESTAD — De Golden Tulip social club organiseert maandag 29 oktober van acht tot tien uur een zangfestival in de Douaneclub. Alle deelnemers — er zijn er reeds negen van de verschillende hotelafdelingen — worden begeleid door Musical Time. Na het festival kan tot drie uur in de ochtend gedanst worden.

Guerrilla-actie in El Salvador: kinderen gedood

SAN SALVADOR - Bij een mislukte aanval van het linkse verzet in El Salvador zijn dinsdag twee burgers om het leven gekomen.

Een granaat, afgevuurd vanaf een zelfgemaakte lanceerinstallatie landde niet op een kazerne maar op een woonhuis. Bij de inslag verloren twee kinderen het leven. In de kazerne waarop men kennelijk mikte zijn de chefs van staven van de Salvadoraanse strijdkrachten gehuisvest. Er werden drie projectielen afgevuurd. Een belandde in niemandsland, een andere bleef in de lanceerinstallatie steken.

Bij Lottopiada taekwondo:

Dominicaanse ploeg duidelijk de beste

ORANJESTAD — Bij de afgelopen weekeinde gehouden internationale taekwondo wedstrijd in het kader van de Lottopiada 1990 bleek het team uit de Dominicaanse Republiek duidelijk de sterkste met vier gouden, twee zilveren en geen bronzen medailles.

Aruba kwam op de tweede plaats met eenmaal goud, tweemaal zilver en driemaal brons. De derde plaats was voor Curaçao met één gouden, twee zilveren en drie bronzen medailles. De onderscheiding voor de best presterende deelnemer ging naar Alexander Maduro van Aruba. De individuele uitslagen waren klasse Batam: C. Moscos (St. Domingo), D. Mathew (Ar) en R. Riedel (Cur): klasse Veder: A. Maduro (Ar), C. Gonzalez (St Domingo) en S. Francisca (Cur): klasse Licht: A. Henriquez (St Domingo), O. Buil (Cur) en E. Jack jr (Ar), Welter: E. Mateo (St Domingo), R. Precilia (Cur) en R. Constancia (Ar): Midden gewicht: S. Fernando (Cur), A. Henriquez (St. Domingo) en A. Kock (Aruba) en Zwaar gewicht: E. Mateo (St. Domingo), S. Isijk (Ar) en K. Tielman (Cur).

In de dameskiasse was er een show tussen Eva Marie Suriel en Sharmie Soberts, waarbij laatstgenoemde de sterkste bleek.

Verlangens televisie worden niet gehonoreerd

Spelen Barcelona gericht op publiek en atleten

MADRID - Het organisatie-comité van de Olympische Spelen in Barcelona heeft het programma bekend gemaakt, dat in tegenstelling tot de opzet in Seoul minder rekening houdt met de verlangens van de Amerikaanse televisie. De Spanjaarden hebben zich vooral laten leiden door de wensen van de deelnemers en het publiek.

Vier jaar geleden in Seoul brak een golf van protest los toen bleek dat de organisatoren een knieval hadden gemaakt voor de Amerikaanse televisie. De Aziaten plaatsen de belangrijkste beslissingen rond het hete middaguur, om de Amerikanen de gelegenheid te geven de zendtijd voor commercials op 'prime-time' zo duur mogelijk te verkopen.

Manuel Fonseca van het organisatie-comité: "We hebben geprobeerd een uitgebalanceerd programma samen te stellen, waarin zowel de wensen van de atleten als de belangen van de toeschouwers zijn verwerkt. Met dit programma hopen we de belangstelling van de bezoekers van de eerste tot de laatste dag vast te houden."

De Spelen, die 25 sporten tellen met 257 disciplines, worden van zaterdag 25 juli tot en met zondag 9 augustus gehouden.

In en rond de Catalaanse hoofdstad.

Belangrijke evenementen als de 100 en 1500 meter zijn vastgesteld in de vroege avonduren, zodat de hitte overdag wordt gemeden. "We hebben er alles aan gedaan sporters die gewoonlijk aan het einde van de middag en avonduren in actie komen 's morgens met rust te laten", aldus Fonseca.

TWEE WEEKEINDEN

Het gros van de beslissingen over de gouden medailles vindt plaats tijdens de twee weekeinden, wanneer de organisatie op de grootste toeloop van toeschouwers rekent.

Het programma, waarover twee jaar is gediscussieerd, houdt in dat 191 van de 257 te verdelen gouden medailles voor acht uur 's avonds bij de winnaar terecht komen. De opzet werd een maand geleden bij het congres van het Internationaal Olympisch Comité in Japan goedgekeurd. Alleen het programma van het voetbaltoernooi is nog niet definitief vastgesteld.

Volgens Fonseca is de Amerikaanse televisiezender NBC, dat de rechten van het evenement voor de Amerikaanse markt kocht, tevreden over de indeling van de wedstrijden. "Niemand houdt er een trauma aan over", aldus de Spanjaard in Madrid.

In tegenstelling tot Seoul zal in de Spaanse stad het boksen zich slechts afspelen in een ring. In de Zuidkoreaanse hoofdstad waren dat er nog twee, maar raakten boksers tijdens wedstrijden in verwarring door de geluiden vanuit de andere ring.

VOETBAL - De Braziliaanse international Silas, wiens officiële naam Paulo Silas do Prado is, heeft een contract voor een jaar getekend bij de Italiaanse club Cesena. Silas, die uitkwam voor Central Español van Uruguay, kost zo'n 2,5 miljoen gulden. Zijn landgenoot Amarildo en de Joegoslaaf Jozic staan ook onder contract van dezelfde Italiaanse ploeg.

****



■*ORANJESTAD — De voor het elfde achtereenvolgende jaar door IDEFRE georganiseerde 10-km loop van Turibana te Noord naar de Sporthal te Santa Cruz werd gewonnen door Richard Rodriguez in een tijd van 35.22. Hij mocht van Jerry Gomez van Idefre zijn prijs in ontvangst nemen (zie foto), tweede werd Marlon Hidalgo 37.56, Gert van Vliet op de derde plaats 38.49, Nicolas Robert 39.46 en Elco Kock op de vijfde plaats 43.19. Dit was in de open klasse 19-22 jaar.*

Bij Submaster 30/34 Willy Willmens 40.04, Pedro Goeloe 41.07 en Alex Tromp 43.26. In master B 35/39 jaar: Bill Butzner 37.12, Juancito Vrolijk 42.58 en Sylvio Vrolijk 44.37. In de masterklasse 40/44 jaar: Henry Croes 47.26, Teun van Nieuwenhuizen 47.44, Reginald Curiel 53.17.

In master B 45/49: Mario Guevara 56.40 en Felipe Trinidad 57.28. Master C 50/54: Marcial Contradus 47.48, Rupert Ammerlaan 51.40 en Eddy Thode 1.12.44 en tenslotte 55 jaar en ouder: Jacintho Werleman 48.42, Rey Nicolaas 57.38 en Padu Maduro 1.01.48.

Real Madrid verspeelt puntje

Koeman helpt 'Barca' Gijon te verslaan

BARCELONA - Ronald Koeman stuwt Barcelona naar grootse daden. De libero stond zaterdag aan de basis van de zevende overwinning van de Catalaanse formatie in de competitie.

In een meeslepend duel werd Sporting Gijon voor 90.000 toeschouwers in Nou Camp met 3-2 het slachtoffer van Koeman's creatieve daden. Gijon trad Barcelona onbevangen tegemoet. Na dertig seconden nam het al de leiding. Celada schoot van 25 meter keihard in (0-1). Negen minuten later was het gelijk. Koeman bereikte Amor, die doelman Ablanedo passeerde (1-1).



Na de pauze had Gijon weer een bliksemstart. Enrique schoot van afstand Sporting binnen de minuut voor de tweede keer op voorsprong (1-2). Koeman organiseerde de jacht op de gelijkmaker. Drie minuten later was het zover. Een combinatie tussen Koeman en Bakero eindigde bij Amor, die voor 2-2 zorgde. Koeman kreeg zijn beloning in de 54e minuut. Hij scoorde vanaf de stip de winnende treffer nadat Beguiristan door Ablanedo onderuit was gehaald (3-2). De overwinning had hoger kunnen uitvallen. Laudrup, Koeman en Beguiristan raakten het houtwerk.

Barcelona liep weer een punt uit op aartsrivaal Real Madrid. De titelverdediger bleef in de uitwedstrijd tegen Real Oviedo op 0-0 steken. Na een uur spelen veroorzaakte de Madrileense doelman Buyo een strafschop toen hij Bango neerhaalde. Hij behoedde zijn ploeg voor de nederlaag door Gracans schot vanaf de stip te stoppen.

Sevilla nam, met twee punten achterstand, de tweede plaats in bezit. De ploeg versloeg Athletico de Bilbao met 3-6 door doelpunten van Bengoechea en Zamorano (2).

In Noord Ierland:

Drie doden bij aanslagen

BELFAST - Bij bomaanslagen op controleposten in Noord Ierland zijn woensdagochtend drie doden en zeker twintig gewonden gevallen.

Dit is vernomen van ziekenhuis-autoriteiten. De aanslagen vonden plaats op twee controleposten voor auto's. Volgens de eerste berichten zijn onder de dodelijke slachtoffers twee leden van de veiligheidsdienst. Er heeft zich nog niemand verantwoordelijk gesteld voor de aanslagen, welke tegelijkertijd werden gepleegd.

Twee doelpunten voor Reuter

Bayern viert jubileum met zege op Bulgaren

MUNCHEN - Trainer Jupp Heynckes had de jubileumzege voorspeld. Zijn spelers hielden gisteren woord. In de eerste wedstrijd van de tweede ronde van het Europees toernooi voor landskampioenen behaalde Bayern München met een overwinning van 4-0 op CSKA Sofia zijn honderdste EC-winst.

De return over veertien dagen is slechts een formaliteit. 'De kwartfinale is bereikt. Het elftal heeft goed gespeeld, desondanks ben ik niet helemaal tevreden, omdat een aantal kansen is gemist', plaatste trainer Heynckes een kritische kanttekening.

Voor de rust al had Bayern München zich een ideale uitgangspositie voor de kwartfinale verworven. De Dui landskampioen was al n drie minuten op voorspron gekomen door een treffer va Reuter. Wohlfart trof 2 minuten later opnieuw do 2-0. Tien minuten voor d pauze verzuimde Thon d voorsprong te vergrote Vanaf de strafschopsti mikte hij onzorgvuldig. D Bulgaarse doelma Apostolov had weinig moei de bal uit de hoek te were De Bulgaren hadden ge enkel verweer, ze boden n welijks tegenstand. Ti minuten voor de pauze kop Augenthaler de derde tre in het Bulgaarse do Reuter velde even later de nitief het vonnis over d Bulgaren. Hij benutte e strafschop en maakte z tweede doelpunt en bepaal zo de eindstand op 4-0.

Brigita scoort zevenmaal in twee wedstrijden

Curacao wint voetbal toernooi Lottopiada

ORANJESTAD — In het kader van de Lottopiada 1990 ontmoetten de jeugdploegen — beneden achttien jaar — van Curaçao en Aruba elkaar in het afgelopen weekeinde op het voetbalveld.

De eerste wedstrjd werd vrijdagavond door Curaçao met 5-1 gewonnen. Voor de rust had Aruba duidelijk een overwicht dat echter niet in doelpunten werd omgezet. De rust ging met 2-1 in. Nadat in de tweede helft Aruba een strafschop miste zakte het Arubaanse spelpeil ineen en scoorde Curaçao nog driemaal waardoor de eindstand 5-1 werd bereikt.

Zondagmiddag stonden de ploegen weer tegenover elkaar. In de eerste helft wist Aruba de stand op 1-0 te brengen waarmede de rust inging. Na de rust scoorde Curaçao eenmaal en Aruba ook nog een keer, waardoor Aruba won met 2-1.

Na de wedstrijdaktie reikte AVB voorzitter mr Rene Summers de trofee aa Curaçao uit omdat deze plo een beter doel gemiddel had. De Curaçaose spel Brigita ontving een trof omdat hij vier van de zeve Curaçaose doelpunten vo zijn rekening had genomen.

Dr Bouwer overleden

ORANJESTAD — Op 7 jarige leeftijd overleed i Nederland de vrouwena dr W. Bouwer, die op Aru ook vele jaren als patholo anatoom optrad. Hij nam o enige tijd de leiding van d gezondheidsdienst waar. D crematie vindt in Bre plaats.

PAARDESPORT - De 5 jarige Engelse jockey Lest Piggott, die onlangs zijn com back maakte, heeft in Dubl zijn rentree op een I renbaan gevierd met overwinningen.

****

DAM DOORGEBROKEN, HUIZEN ONDER WATER

Overvloedige regenval veroorzaakt veel ongemak

Overheidsdiensten werken met oog op slechte weer nauw samen

ORANJESTAD — Politie, DOW, LVV en Brandweer hebben gisteren de krachten gebundeld om in verband met noodweer gezamenlijk te kunnen optreden indien dit nodig is. Zowel in Oranjestad en San Nicolas werd het benodigd materieel klaar gehouden.

Volgens het weerbericht blijft de lucht bewolkt en bestaat een mogelijkheid voor regenval. Er waait een zwakke wind uit het noord oosten met een kracht tussen twee en tien knopen.

Dinsdagmorgen werd Aruba door een hevige regenval getroffen, die op verschillende plaatsen van het eiland veel schade aanrichtte. Om half negen viel een boom van het Wilhelminapark tegen een lichtmast ter hoogte van de gouverneurswoning en veroorzaakte een kortsluiting in het transformatorhuisje.

Te Sero Preto te Paradera sloeg de bliksem in een tv-mast en veroorzaakte kortsluiting, waardoor de televisie geheel uitbrandde, terwijl door de veroorzaakte kortsluiting in de Elmar meterkast ook andere elektrische apparaten uitbrandden. Tevens vielen enige balken van het dak. Op dat moment bevonden zich drie personen in de woning, maar die bleven allen ongedeerd.

Anderhalve mijl van de kust ter hoogte van Concorde hotel werd een vissersboot die zich in problemen bevond, door de politieboot aan wal gebracht.

Tegen tien uur was Pos Chiquito en omgeving onder water gelopen, terwijl de dam te Kas Ariba overliep. Ook de dam te Noord liep over, zodat de Sazakiweg onder water stond. Het was nog wel berijdbaar.

In de Beaujonstraat viel een kwihiboom op de rijbaan en belemmerde het verkeer. Het Bubaliveld stond onder water, evenzo de Weststraat ter hoogte van Aruba Trading, wat de nodige verkeersstagnaties met zich mee bracht. Bij de American Bar te San Nicolas veroorzaakte de bliksemslag kortsluiting in de meterkast en er brak brand uit, die door de eigenaar van de zaak zelf werd geblust.

In de Potreroweg te Tar bana liep een riool over e het water stroomde e woning binnen. Verschillende vrijwilligers en de auto teiten verhielpen h ongemak. Rond twaalf u toen de regen maar n ophield werden op de kat lieke scholen de lessen o cieel gestaakt — op vele sch len kon door het onweer m weinig les worden gegev — en het katholieke scho bestuur riep via de radio ouders op hun kinderen a komen halen. In de avo uren wordt nog meer reg val verwacht en verschillend avondleergangen werden verband hiermee afgelast.

Bubali verslaat niet compleet San Luis: 11-2

ORANJESTAD — Met een nederlaag van niet minder dan 11-2 — tot op heden de hoogste score in de Li-prof voetbal — stuurde Bubali het team van San Luis Universal sportshop van het veld.

Theo Ruiz was in een productieve bui en scoorde niet minder dan vier doelpuntnen voor Bubali. Het was voor Universal al een slecht begin doordat er slechts negen spelers op kwamen dagen, hetgeen vijf minuten na het begin weer terug gebracht tot acht doordat Elvin Geerman minder nette woorden tegen de scheidsrechter gebruikte en van het veld werd gezonden.

Voor de rust nam Theo Ruiz de eerste drie doelpunten voor zijn rekening, waarna Rudy Tromp de r stand (0-4) van maakte.

Na de rust bracht Gom de stand op 4-1 doch daa nam Bubali weer het heft handen, San Luis kreeg n eenmaal kans te scoren daarna was het zevenm raak met de Bubali vallen, waardoor de stand van 11-2 werd bereikt.

****

VOETBAL - De Belg Henr Depireux is ontslagen a oefenmeester van de Portu gese eerste divisieclub Be nenses. De ploeg uit Lis sabon, een van de vier 'groot Portugese formaties, sluit n de achtste speeldag de rang lijst met slechts drie punten.

Weinig optimisme bij Real Madrid

Milan opent jacht EC tegen Club Brugge

BRUGGE - AC Milan opent vandaag de jacht op de derde Europa Cup voor landskampioenen. De tweevoudige winnaar van de 'Beker met de grote oren' begint in de tweede ronde van het toernooi tegen de Belgische kampioen Club Brugge.

De Italianen, vrijgeloot voor de eerste schifting, hadden een betere generale repetitie dan hun Vlaamse gasten. AC heerste zondag in Napels tegen Napoli, maar hield ternauwernood een punt over door een doelpunt van Ruud Gullit, die voor het eerst sinds de wereldtitelstrijd het net weer vond.

Club Brugge, tot afgelopen zondag lijstaanvoerder in België en 33 duels ongeslagen, liep in Brussel een forse deuk in het zelfvertrouwen op. In de topper tegen Anderlecht ging het van de eerste minuut verkeerd voor de Bruggenaren. Met 5-1 werden ze door de ploeg van Aad de Mos afgedroogd.

BLESSURES

Club Brugge kampt met de blessures van aanvoerder Jan Ceulemans en topschutter Frank Farina. En moet voorstopper Laszlo Disztl wegens een schorsing missen. Weinig goede voorbodes voor de Belgische titelhouder. Bij AC Milan lijkt alles naar wens te verlopen. Rijkaard speelde zondag voor het eerst weer in de basis en ook Donadoni lijkt speelklaar. Ruud Gullit zegt niet wakker te liggen van de wedstrijd tegen Club Brugge. 'Het gelijk spel tegen Napoli is een mentale opsteker. Meer niet. We zitten echt niet te springen voor de confrontatie met de Belgen. Ik denk dat wij het spel moeten maken en dat Brugge op een uitval zal loeren,' aldus de Nederlander.

De Italiaanse kampioen Napoli maakte dit seizoen eigenlijk nog geen moment indruk. Toch heerst in de ploeg van Diego Armando Maradona veel optimisme over het treffen tegen Spartak Moskou. De Italianen missen de Braziliaanse spits Careca die zondag geblesseerd uitviel. De onervaren Silenzi en Incocciati vormen nu de aanval. De Sovjets versloegen in de eerste ronde Spartak Praag maar hadden daarna met een terugval te maken in de Russische competitie: van twee naar vijf met stip.

REAL MADRID

Voor een andere vermaarde club zijn de vooruitzichten minder rooskleurig. Real Madrid kwam via Odense (Denemarken) eenvoudig een ronde verder, maar is in de Spaanse competitie behoorlijk van slag. Vooral het eens zo gevreesde aanvalsduo Sanchez/Butragueñno kampt met een vormcrisis, getuige de tien doelpunten in acht duels.

Met de dubbele ontmoeting tegen de Oostenrijkse kampioen FC Tirol is de stemming in de ploeg van coach John Toshack er niet beter op geworden. 'Het is een sterke, stugge ploeg', stelde Butragueño. 'En daar komt nog bij dat wij het nadeel hebben eerst thuis te spelen.' Bij Tirol, getraind door Ernst Happel, is men voorzichtiger over de uitkomst. 'Real is weliswaar uit vorm, maar het blijft een grote verrassing', stelde Happel. 'Uitschakeling is normaal en zeker geen drama'.

In de strijd om de UEFA-beker wordt met spanning uitgekeken naar het treffen tussen Aston Villa en Internazionale Milan. Het eerste Europa Cup-duel tussen teams uit Engeland en Italië na de ramp in het Heizelstadion in 1985, waarna Engelse ploegen voor onbepaalde tijd werden geschorst, betekent ook het weerzien van David Platt en Lothar Matthaus.

De twee middenvelders ontmoeten elkaar eerder bij de wereldtitelstrijd toen de Duitsers na strafschoppen wonnen. 'Het wordt zwaar, voor beide teams, 'stelde Platt. De Italianen zijn licht favoriet. Niet alleen uit historisch oogpunt, zij wonnen twee Europa Cups en de Britten één, maar ook gezien de personele problemen bij Villa. De belangrijkste middenvelder Paul McGrath is geblesseerd en de onervaren Andy Comyn zal het waarschijnlijk moeten opnemen tegen Jürgen Klingsmann.

Coach Jacobs: "Spelen op resultaat"

Vitesse voorzichtig tegen sterk Dundee

ARNHEM - Bert Jacobs, trainer van Vitesse, liet gisteravond op Sportcentrum Papendal geen twijfel bestaan over zijn bedoelingen. Tijdens de eerste UEFA-cupwedstrijd tegen het Schotse Dundee United vanavond in Arnhem, staat het resultaat opnieuw voorop.

'Het bereiken van de derde ronde is ons enige doel', benadrukte Jacos, die evenals zijn collega McLean zijn opstelling nog niet prijs wilde geven. 'Als dat gepaard gaat met goed voetbal is dat mooi meegenomen. Ik verwacht een behoudend ingestelde tegenstander. De nul is echter ook voor Vitesse kostbaar. We gaan daarom gecontroleerd aanvallen', aldus Jacobs.

Volgens de laatste prognoses zal het stadion in Arnhem met een kleine 12 duizend toeschouwers onder wie 500 Schotten nagenoeg uitverkocht zijn. In vergelijking met de bedroevende thuiswedstrijd tegen Derby City zijn de prijzen van de kaartjes met dertig procent verlaagd, de verlening van het avontuur ten spijt. Jacobs hoopt dit keer van de felle negatieve reacties verschoond te blijven, maar weigert vol op de aanval te gokken.

'Geen enkele voetballer zal bewust slecht spelen', aldus de voorman van Vitesse, die afgezien van Hilgers en Cocu over een fitte selectie beschikt. 'Het publiek in Arnhem is nog niet vertrouwd met de wetten van Europees voetbal. Er bestaat bij Vitesse nog geen echte cultuur', vond hij.

STROOMVERSNELLING

Voorzitter Karel Aalbers viel zijn trainer bij. 'De club is de laatste jaren in een stroomversnelling geraakt, maar de aanhang is niet meegegroeid. Dat is geen verwijt, maar een constatering. De relatie tussen de club en de supporters is nog niet hecht genoeg. Optimisme en pessimisme gaan in Arnhem hand in hand.'

Dundee United is met een bonte selectie van negentien spelers naar Nederland gekomen. De groep telt twee Schotse internationals (Malpas en McKinlay) en vijf jeugdinternationals. De Noord-Ier Michael O'Neill en de Fin Mika Paatelainen spelen eveneens in het nationale elftal van hun land.

De Joegoslavische international Miodrag Krivokapic en de ervaren doelman William Thompson zijn in Schotland achtergebleven. Het duo is sinds het begin van het seizoen geblesseerd. Gijs Steinmann mocht wel mee naar Nederland, hoewel de voormalige verdediger van FC Utrecht pas in de kwartfinales van het UEFA-cuptoernooi voor zijn nieuwe club speelgerechtigd is.

'Dit is een goede gelegenheid voor Gijs zijn teamgenoten te leren kennen', verklaarde Jim McLean, de grote baas bij Dundee United. 'Hier kan hij een beetje sfeer proeven'.

Bordeaux wint met tien man

BORDEAUX - De Franse club Bordeaux heeft met een onopvallende Kieft goede vooruitzichten op de derde ronde van het UEFA-bekertoernooi. De Fransen zegevierden gisteren in Duitsland met 1-0 over FC Magdenburg.

Het doelpunt werd op slag van rust gemaakt door Ferreri. De international benutte een strafschop veroorzaakt door Dobritz die Durand in het zestien meter gebied onderuit haalde.

Hoewel de gasten in de tweede helft bijna een half uur met tien man moesten spelen omdat Planque tegen een tweede gele kaart was opgelopen, kwam de voorsprong niet of nauwelijks in gevaar. Geroutineerd werd de winst veilig gesteld.

Een deel van de slechts 7000 toeschouwers in het stadion dat een capaciteit heeft van 30.000, bezorgden de politie en ordedienst handevol werk. Fans van beide partijen gingen met elkaar op de vuist en gooiden vuurwerk op het veld.

Heerenveen test Russen

EMMEN - De Friese Eredivisieclub Heerenveen heeft gisteravond in Emmen twee Russische voetballers een proefwedstrijd laten spelen. De Friezen wonnen dankzij de Russische inbreng met 2-1 van Emmen.

Bij de rust leidde de eerste divisieclub nog met 1-0 door een treffer van De Jonge in de zeventiende minuut. Na precies een uur maakte de van Dynamo Tblisi afkomstige middenvelder Merab Tsjordanja gelijk. Via Hofstede pakte Heerenveen in de 72ste minuut de winst. De tweede Rus op proef was de aanvaller Vasja Tsvanja. De twee Russische clubgenoten die afgelopen donderdag in Nederland aankwamen, speelden de volledige wedstrijd. Heerenveen neemt binnenkort een beslissing over eventueel contracteren van de twee Russische voetballers.



■ *MILAN - Marco van Basten, hier in actie in Porto, hoopt het vandaag in het Europacup duel tegen Club Brugge beter te doen voor AC Milan dan in de wedstrijd tegen de Portugezen. De Nederlander verkeert in goede vorm, maar dat kwam er niet uit in de formatie van Michels.*

Ondanks zware bergritten op programma

Favorieten gelukkig met Tour-traject voor 1991

PARIJS - Spectaculaire ingrepen in de route van de Tour de France werden niet verwacht. En ze werden gisteren door de Tourdirectie tijdens een persconferentie in het voorstadje Issy-les-Moulineaux ook niet gepresenteerd. De opzet van de 78ste ronde van Frankrijk verschilt niet veel met de voorgaande editie. Hij is gedegen en conventioneel. 'Je kunt de Tour niet drastisch veranderen, omdat het een instituut is', aldus de directie. Het aantal af te leggen kilometers is langer. Ruim 500 meer dan dit jaar toen tussen Futuroscope en Parijs 3420 kilometer werden afgelegd. Volgend jaar krijgen de broodfietsers tussen Lyon en Parijs 3940 kilometer voor de wielen.

Na een vlakke aanloop van tien dagen vliegt het peloton van Nantes naar Pau. Van daaruit begint het klimwerk. In tegenstelling tot dit jaar moeten de coureurs eerst de Pyreneeën bedwingen, met als belangrijkste en zwaarste obstakel de dertiende etappe van het Spaanse Jaca naar Val Jouron, met onder meer de Aubisque, de Soulor en de Tourmalet als beulen.

Vier bergetappes hebben wedstrijd-directeur Jean Marie Leblanc en zijn staf in het schema opgenomen, met in L'Alpe d'Huez en het skioord Val Jouron aankomsten bergop. Opnieuw zijn vier ritten, inclusief de ploegentijdrit en proloog, tegen het uurwerk in het traject opgenomen. In tegenstelling tot de 77ste editie wordt geen rit tegen de klok bergop gereden. 'Jammer', oordeelde Laurent Fignon. 'In zijn totaliteit spreekt de opzet wel aan. Het staat me echter een beetje tegen dat een aantal bergritten erg lang is. Ik denk dat de mensen een mooie, maar ook een dramatische Tour mogen verwachten.'

De Tourwinnaar van 1983 en 1984, die dit jaar in de eerste week al uitviel, heeft geen moeite met het feit dat de Ronde van Frankrijk weer met de klok meerijdt. 'Ik heb nog nooit Parijs gehaald als de tourkaravaan eerst de Alpen aandeed', liet Fignon weten.

In het algemeen werd het traject van de Tour van 1991 goed ontvangen. 'Dit is een ideale route voor mij,' aldus Greg Lemond, drievoudig winnaar van de belangrijkste wielerkoers ter wereld. 'Maar denk niet dat het gemakkelijker is dan dit jaar.'

De Amerikaan had geen moeite met het feit dat de organisatoren geen echte rustdag hebben gepland. De enige dag dat niet gefietst wordt is woensdag 17 juli. Dan wordt het peloton per charter van Nantes naar Pau gevlogen. 'Ik houd niet van die onderbrekingen. Die halen je uit je ritme', meende Lemond. 'Voor mij is het zo beter'.

Lemond kondigde aan dat hij volgend jaar al in februari naar Europa komt en aan de voorjaarsklassiekers wil deelnemen. De Giro d'Italia staat ook weer op zijn programma.

TIJDRITTEN

Het aantal kilometers tegen het uurwerk is volgend jaar groter in vergelijking met 1990. Toen moesten de renners 160 kilometer afleggen tegen de klok. Volgend jaar 177,3. De 78ste aflevering lijkt ook Erik Breuking goed te liggen, die in juli twee tijdritten op zijn naam schreef en als derde eindigde achter Lemond en Chiapucci. 'De Tour is volgend jaar net zo moeilijk als de afgelopen editie, ondanks het feit dat geen klimtijdrit is opgenomen in de route', reageerde Breukinks ploegleider Jan Gisbers in Parijs. 'De bergetappes zijn iets moeilijker dan dit jaar, maar in het geheel is de Tour volgend jaar niet zwaarder dan de laatste aflevering.'

De Brabander meldde dat zijn kopman volgend seizoen hetzelfde programma als dit jaar zal afwerken. 'Dus met de Ronde van Zwitserland als voorbereiding op de Tour de France.'

Ron Fraser coach V.S. Olympisch team



■ *MIAMI - De bekende Amerikaanse coach Ron Fraser, die in 1960 het Nederlandse honkbal negental hielp aan de Europese titel, is benoemd tot manager van het Olympisch baseball team van de Verenigde Staten dat in 1992 deelneemt aan de Olympische Spelen in Barcelona. Fraser, die momenteel coach is aan de Universiteit van Miami, woonde in de jaren zestig in Nederland na te zijn afgestudeerd aan de Universiteit van Florida State. 'Het is voor mij een geweldige eer', zei Fraser van zijn benoeming officieel werd bekendgemaakt.*

Nederlandse volleyers bij laatste acht in w.k.

BRASILIA - De Nederlandse volleybalploeg mag naar bruisend Rio voor een spetterend slot van de wereldtitelstrijd. Voor het eerst in de geschiedenis van het WK bereikte Nederland de beste acht. Dankzij een zege van 3-0 op Japan: 15-4, 15-12 en 15-3. Saai Brasilia wordt vandaag verlaten ten gunste van extravagant Rio de Janeiro.

Vooral Ron Zwerver leefde zich helemaal uit tegen Japan. Spelverdeler Avital Selinger zette de Amsterdammer in meer dan de helft van de aanvallen aan het werk. Geen probleem volgens Ron Boudrie, die met 314 interlands Theun Buys (312) is gepasseerd als recordhouder: 'Het is toch geweldig dat we van hem afhankelijk zijn. Zwerver maakt bijna alle kansen af. Elk team heeft een speler die beter is dan de anderen. Daarvan moet je gebruik maken. Het is prachtig dat wij als team hem zo goed laten functioneren.'

De doelstelling werd met het bereiken van de kwartfinales gehaald.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur, zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur, vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar

******

Barcelona met moeite langs Ijslanders

REYKJAVIK - Barcelona heeft gisteren in IJsland meer moeite gehad met Fram Reykjavik dan verwacht. De koploper van de Spaanse competitie behaalde een nipte overwinning van 2-1 op het eiland.

Pas drie minuten voor het einde slaagde de Bulgaarse international Stojstskov erin de zege voor de Catalanen zeker te stellen. Op dat moment was het team van Cruyff al geen elftal meer maar een tiental. Vlak na de hervatting werd Nando uit het veld gestuurd.

Salinas had de Spanjaarden na ruim een half uur wedstrijd op voorsprong gebracht. Twee minuten nadat Nando door de arbiter naar de kleedkamer was gestuurd, had Dadason voor de gelijkmaker gezorgd.

Zuid Korea neemt revanche

SEOUL - Het Zuidkoreaanse elftal heeft de eerste van een reeks oefenwedstrijden tegen buur Noord-Korea gewonen. In het eerste duel tussen beide landen, die officieel met elkaar in oorlog zijn, op Zuidkoreaanse bodem, namen de gastheren revanche voor de twee weken geleden opgelopen nederlaag (1-2) in de Noordkoreaanse hoofdstad Pyongyang. In Seoul werd het door een treffer van Hwang Sun-Hong na zeventien minuten 1-0. Ruim 70.000 toeschouwers keken toe. Na het duel verklaarden officials van beide landen dat er onderhandelingen zullen worden opgestart waarbij gestreefd zal worden naar het formeren van een gezamenlijk elftal voor internationale wedstrijden. 'Ik ben ervan overtuigd dat in Azië geen land opgewassen is tegen een verenigd Koreaans team', stelde de Noordkoreaanse coach Dong-Chang.

****

ATLETIEK - De Australische 400-meter loper Darren Clark stopt met atletiek. De tweevoudige Olympische finalist, in 1984 en 1988, zegt genoeg te hebben van het dope-gebruik in zijn sport. Hij stort zich op het rugby.

Arsenal deelt forse boetes uit

LONDEN - Het bestuur van de Londense club Arsenla heeft forse straffen uitgesproken tegen manager Graham en vijf spelers n.a.v. de vechtpartij afgelopen zaterdag in het duel tegen Manchester United.

De zes kregen boetes ter waarde van twee weken salaris. Voor Graham betekent dat een inhouding van 33.000 gulden op zijn salaris van deze maand. Hij is met 850 duizend gulden per jaar een van de best betaalde coaches in Engeland.

Voor de spelers viel de boete iets lager uit. Zij zullen zo'n 18.000 gulden moeten derven. Manchester legde maandag al boetes op aan twee andere spelers die een week loon moeten inleveren.

GEMENEBEST ALLEEN VOORDELIG VOOR ST. MAARTEN
Liberia-Peters mogelijk president Nederland

Regeringsadviseur Boorsma pleit voor Antillen als provincie

WILLEMSTAD — [illegible] voor de grote brug, staat op de muur [illegible] van TeleCuraçao met grote letters [illegible] provincie van Nederland'. Waarom wordt [illegible] optie zo weinig besproken, vraagt de Nederlandse regeringsadviseur P.B. Boorsma zich af in een economisch tijdschrift (ESB) in Nederland. Boorsma denkt dat de Antiliaanse politici het onderwerp nauwelijks bespreken omdat ze een deel van hun autonomie moeten inleveren, maar de provinciegedachte zou volgens de regeringsadviseur veel goeds kunnen opleveren: [illegible] belasting voor de hogere inkomens, meer welvaart voor de armen, meer prikkels voor de economische groei en (hopelijk) minder criminele infiltratie op St. Maarten.

Boorsma [illegible] [illegible] de Antillen en Aruba zou stopzetten zou er meer hulp worden verstrekt aan landen als Bangla Desh, waar het inkomen per hoofd van de bevolking veel lager ligt.

Een tweede argument om de discussie aan te zwengelen is de solidariteit met de Koninkrijkspartners. In de [illegible] van minister Hirsch [illegible] naast de eilandgebieden niet onafhankelijk te [illegible]. Naast Nederland [illegible] dan drie Antilliaanse partnerlanden, Aruba, de drie Bovenwindse [illegible] en de overgebleven [illegible] Benedenwindse [illegible]. Hirsch Ballin sluit [illegible] aan op het streven [illegible] St. Maarten naar meer verzelfstandiging, aldus Boorsma.

De minister wil [illegible] een situatie invoeren van zeven besturen: twee landsregeringen en drie eilandsbesturen, voor een situatie van zes besturen: drie landsregeringen en drie eilandsbesturen.

Boorsma in zijn artikel: de winst is de vermindering van een bestuur met een ambtelijk apparaat. Winst kan voorts worden geboekt doordat de besturen met ambtelijke apparaten op de kleine eilanden Bonaire, Saba en St. Eustatius beknot worden tot enkele lokale taken.

Daar staat [illegible], aldus Boorsma, dat [illegible] plaats van twee [illegible] een eigen regering [illegible] landen komen met een eigen regering. Het [illegible] St. Maarten [illegible] gewaardeerd naar een landelijk apparaat. Bovendien zal St. Maarten er op landelijk niveau meer diensten [illegible] krijgen. Boorsma noemt als voorbeeld het politiekorps. In de toekomst zal er daar drie van zijn in plaats van twee.

Om die reden aarzelt Boorsma over de gemenebestconstructie: "Die visie biedt een slechte oplossing voor de dubbele bestuurslaag op Curaçao en biedt hooguit een goed perspectief om tegemoet te komen aan meer onafhankelijkheid voor St. Maarten.

HENGELO

Vervolgens maakt Boorsma zich sterk voor de 'provinciegedachte'. Als de Antillen een provincie van Nederland zouden vormen, dan zouden de eilandgebieden de zes gemeenten kunnen vormen. Curaçao en Aruba kunnen net zo zelfstandig zijn als bijvoorbeeld Enschede en Hengelo. Saba kan net zo zelfstandig zijn als de stad Delfzijl.

Er zou sprake zijn van uniforme wet- en regelgeving dat zou voor de armen en werklozen op de Antillen vermoedelijk een verbetering inhouden en voor de hogere inkomens een fiscale verslechtering. Verder zou het betekenen dat de politiezorg op St. Maarten sterk zou worden verbeterd, hetgeen nodig is, aldus Boorsma.

Ook zouden de Antillen als Nederlandse provincie net zo goed deel uitmaken van de EG als de Franse overzeese departementen, zo schetst de regeringsadviseur.

Hij stelt tenslotte dat de politici wel tegen het provincie-alternatief zullen zijn omdat hun autonomie wordt beknot. Boorsma vraagt zich echter af wat voor de gewone burger te verkiezen is, want voor hen ziet hij verschillende voordelen. En... 'misschien wordt mevrouw Liberia-Peters de nieuwe minister-president van Nederland", zo besluit Boorsma zijn betoog.

Antillen-feest in Beverwijk



DEN HAAG/WILLEMSTAD — *De Antilliaanse culturele manifestatie in Cultureel Centrum 'De Nieuwe Slof' te Beverwijk die onlangs plaatsvond, is een daverend succes geworden. Het welslagen van deze dag is te danken aan de verrassende tentoonstelling van een aantal unieke keramische werken van de Curaçaosche kunstenaars, Selsie Martha en Myrna Ruiter.*

Ook de uitstekende verzorging door de Antilliaanse gastvrouwen gaf het geheel de 'finishing touch'. Op de foto v.l.n.r.: Dulce Abdulkhaw, Selsie Martha, Myrna Ruiter en dochter, gevolmachtigde minister Jesurun en Afiba Inderson.

Minister Papy Jesurun:

Verval in Willemstad door kortzichtigheid en laksheid

WILLEMSTAD/AMSTERDAM — [illegible]

Dat [illegible]

[illegible] kunnen richten. Dat wilde hij vooral omdat hij professor dr ir C. Temmink Grol van de TU van Delft even in de bloemetjes wilde zetten. De TU heeft immers veel gedaan en betekend voor de Antillen, terwijl dr Temmink Grol een hele bijzondere plaats inneemt.

Minister Jesurun maakte [illegible] de vele historische culturele 'juweeltjes' die Willemstad kent, maar waarvan een groot aantal in verval is geraakt: de overheid en de burgerij zijn daaraan schuldig, volgens de gevolmachtigde minister. Gelukkig dat in die houding in de tweede helft van deze eeuw verandering kwam. Jesurun prees in dit verband de stichting Monumentenzorg. "Dat in Nederland de wenselijkheid nee, de noodzaak van het behoud van de Antilliaanse monumenten en niet alleen de Curaçaose monumenten steeds meer gehoor krijgt is [illegible] te danken aan het voortreffelijke werk van monumentenzorg Curaçao", aldus minister Jesurun bij de opening van de [illegible] van de Technische Universiteit Delft bij de manifestatie de Restauratie [illegible] in RAI in Amsterdam.

Deviezenvoorraad neemt toe met ruim 1 miljoen

WILLEMSTAD — De officiële deviezenvoorraad is in de maand september met NAf. 1,2 miljoen toegenomen. Dit is het resultaat van onder andere de maandelijkse storting van gelden door PDVSA aan de Isla-raffinaderij enerzijds en de aankoop van deviezen door de commerciële banken anderzijds, aldus een toelichting op de verkorte balans van de Bank van de Nederlandse Antillen.

De schuld van de centrale overheid bij de BNA op de rekening Tijdelijk Kasvoorschot Land is met NAf 4 [illegible] miljoen toegenomen. Dit wordt verklaard door de betaling van rente en aflossingen op schatkistpromessen, alsmede de betaling van rente op obligatieleningen. Het rekening-courant saldo van de centrale overheid dat tot uitdrukking komt op de rekening 'Landsontvanger' is met NAf 0,6 miljoen afgenomen.

Het rekening-courant tegoed van het Eilandgebied Curaçao, dat tot uitdrukking komt op de rekening [illegible] ontvanger [illegible] met NAf [illegible] toegenomen. Dit is het gevolg van onder andere winstbelasting ontvangsten.

De rekening 'Marshall-plan' [illegible] 3,5 miljoen [illegible] dit bedrag was NAf [illegible] joen bestemd voor [illegible] van het Land en NAf [illegible] miljoen voor [illegible] het Eilandgebied [illegible].

De rekening Solidariteitsfonds is met NAf [illegible] joen toegenomen. Het [illegible] resultaat van [illegible] in dit fonds [illegible] trekkingen [illegible] rage van respectievelijk NAf 1,8 miljoen en NAf [illegible] miljoen. De regeringen van Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba [illegible] in genoemd fonds [illegible] ter financiering [illegible] turele begrotingstekorten van Bonaire, St. [illegible] en St. Eustatius.



Na onverwachte confrontatie met Buthelezi

Mandela boos weg bij radio-vraaggesprek in Australië

CANBERRA — ANC-leider Nelson Mandela is dinsdag boos weggelopen uit een Australische radiostudio. Dit gebeurde nadat de interviewer onverwacht via de telefoon Zulu-leider Mangosutho Buthelezi in het gesprek had betrokken. Buthelezi bevond zich op dat ogenblik in Zuid-Afrika.

'Was dat Buthelezi. U had mij dat eerlijk moeten vertellen', zo zei Mandela tegen interviewer Paul Murphy van de Australische omroepmaatschappij ABC. Daarop antwoordde Murphy: 'Mijnheer Mandela, ja. Ik zou moeten zeggen dat ik zojuist met 'chief' Buthelezi heb gesproken. Ik weet niet of U wilt horen wat hij heeft te zeggen.

Een geirriteerde Mandela zei: 'Nee, dat wil ik niet. U had mij van tevoren alles moeten vertellen'. Daarop verliet hij de studio in het Australische parlementsgebouw. Zijn medewerkers protesteerden bij medewerkers van ABC tegen de gang van zaken.

NIEUWE SFEER

Maandag werd in Zuid Afrika het voornemen bekend voor het houden van een gesprek tussen Mandela die vice-voorzitter is van het African National congress (ANC) en Buthelezi. De Zulu-leider staat aan het hoofd van de rivaliserende Inkatha- Vrijheidspartij. Het overleg van beide zwarte leiders zou een einde moeten maken aan het geweld in zwarte woonsteden. De onderlinge strijd heeft sinds half oktober aan achthonderd mensen het leven gekost.

Mandela die een vijfdaags bezoek brengt aan Australie weigerde een datum te noemen voor het gesprek met de Zulu-leider. Maar de ANC-voorman onderstreepte dat een gesprek over de problemen, zelfs indien dat overleg geen oplossing oplevert. 'Een nieuwe sfeer. Een sfeer van hoop. Een sfeer die bijdraagt aan een vreedzame oplossing' schept. Buthelezi zei na Mandela's vertrek uit de studio dat hij van mening is dat overleg met Mandela een einde aan het geweld kan maken in de woonsteden.

GRONDWET

Mandela op zijn beurt zei tijdens een persconferentie dat Zuid-Afrika binnen een of twee jaar een democratische en niet-raciale grondwet zou kunnen hebben. Eerder had de ANC-leider een prive-ontmoeting met de Australische premier Bob Hawke en had hij in een toespraak Australie gevraagd door te gaan met de economische en sportsancties tegen Zuid-Afrika.

Noodtoestand

PRETORIA — De Zuidafrikaanse president F.W. de Klerk heeft donderdag de vier jaar geldende noodtoestand opgeheven in het onrustige Natal, de laatste Zuidafrikaanse provincie waar uitzonderlijke maatregelen van kracht waren ter beteugeling van het geweld.

"Het is duidelijk [illegible] dat er [illegible] bestaat dat de omstandigheden in Natal [illegible] gestabiliseerd [illegible] dat de gewone [illegible] het land [illegible] om de regering [illegible] stellen de veiligheid van het publiek en de [illegible] te handhaven", verklaarde de Zuidafrikaanse president tijdens een persconferentie.

De Klerk hief in juni de noodtoestand op in de provincies Oranje Vrijstaat, Transvaal en de Kaap, waarmee hij gedeeltelijk tegemoet kwam aan een belangrijke voorwaarde van het Afrikaans Nationaal congres van Nelson Mandela voor het aangaan van besprekingen om een eind te maken aan de apartheid. De provincie Natal is al geruime tijd het toneel van ernstige onlusten en botsingen tussen zwarte groeperingen, waarbij meer dan achthonderd doden zijn gevallen.

Na teleurstelling in overheid

SKO en Plataforma gaan door met kritiek op Brionplein

WILLEMSTAD — Plataforma Otrobanda en de winkeliersvereniging SKO zijn teleurgesteld in de overheid over afspraken die er zijn gemaakt. Er zou een werkgroep worden ingesteld om een dialoog tot stand te brengen over de ontwikkeling van het Brionplein. Tot op heden is dat niet gebeurd. Ook de afspraak om niets in de media te publiceren totdat er een gezamenlijk persbericht zou worden opgesteld, is door de overheid niet nagekomen. Plataforma en SKO zullen nu ook weer doorgaan met hun kritische kanttekeningen ten aanzien van het Brionplein.

Op de 8ste oktober hebben de Otrobandisten rond de tafel gezeten met de overheid. Er werd overeengekomen dat er een werkgroep zou komen om de ontwikkeling van het Brionplein te bespreken. Ook zouden overheid en vertegenwoordigers van Otrobanda gezamenlijk een persbericht uitgeven om het volk te informeren wat er is overeengekomen. Tenslotte zouden Plataforma en SKO geen publicaties meer uitgeven met kritiek op het ontwikkelingsplan voor het Brionplein, zo werd er begin oktober afgesproken.

Inmiddels is er van al deze afspraken niets terechtgekomen en heeft de overheid tot twee keer toe, op 9 en 19 oktober uitspraken gedaan in de pers over het Brionplein, via de gedeputeerden Metry en Page. In eigen kring hebben de vertegenwoordigers van Otrobanda maar besloten dat ze zich niet langer gebonden achten aan de afspraak met de overheid. Zij menen dat als zij blijven zwijgen en wachten tot de overheid haar beloftes nakomt, er tijd verloren gaat, en het straks zomaar januari is, het tijdstip waarop er begonnen zou worden met de uitvoering van het ontwikkelingsplan voor het Brionplein.

BELANGEN

Met nadruk herhalen de Otrobandisten dat zij niet tegen ontwikkeling van het Brionplein zijn, "integendeel er is al te lang gewacht" en dat zij tegen geen enkele investeerder zijn zolang deze bonafide is. Ook zijn de bewoners en winkeliers van Otrobanda niet uit op politieke macht, noch willen ze een strijd aanbinden met de overheid, zo wordt er vermeld in een zevende persbericht uit de serie 'Brionplein'.

Het enige wat de organisaties willen is opkomen voor de belangen van Otrobanda. Dit houdt in dat het volk geïnformeerd moet worden over de ontwikkelingen van het Brionplein. Waar de bevolking het plan afwijst, kan het niet worden uitgevoerd.

Hartelijk welkom voor Spaans koninklijk paar



ASUNCION - Het Spaanse koninklijke paar heeft op zijn Latijnsamerikaanse rondreis ook een bezoek gebracht aan Paraguay, waar koning Juan Carlos en koningin Sofia een hartelijk welkom ten deel viel. Zo had zich een grote menigte verzameld bij het Pantheon van de helden waar de Spaanse gasten een krans kwamen leggen. Zij werden op hun weg daarheen begeleid door de minister van Buitenlandse zaken (geheel links) Alexis Frutos.

(AfP-satellietfoto)

Wapenhandel in lift in Israël

JERUZALEM - In Jeruzalem beleven de verkopers van wapens gouden tijden. Als gevolg van de toegenomen spanning zoeken steeds meer Israliers zekerheid in het bezit van een pistool, stroomstok of spuitbus met gifgas.

Een rondvraag in Magnum 89, een centrum voor wapentuig, schetst een beeld van de verscherping. 'Ik ben bang. Ik heb een vrouw en vier kinderen en de Palestijnen schieten ons dood', zo zegt de 37-jarige Amnon. En de vijf jaar jongere Moshe Zvulun roept vertwijfeld uit dat hij gruwt van zijn gang naar Magnum. 'Ik heb nog nooit een pistool bezeten', zo verklaart hij.

Volgens wapenverkopers in Jeruzalem is de omzet sinds zondag toen een wraakzuchtige Palestijn drie joden doodstak met vijftig procent gestegen. De verkoop van Mace, een gas dat aanvallers verlamd, is sindsdien zelfs verdubbeld. En tientallen joden bezochten de afgelopen dagen Magnum 89 om te testen of 9 mm pistool ongezien gedragen kunnen worden rond het middel danwel enkel. Het bezit van een wapen is in Israel niet aan iedereen toegestaan. 'Anders had ik tweemaal zoveel kunnen verkopen', aldus de Magnum 89-eigenaar Yitzhak Mizrahui. Slechts joden die wonen in oost-Jeruzalem, de Gazastrook of op de Westoever krijgen een wapenvergunning. Een stroomstok of Mace kan door iedereen gekocht worden.

"Award" van 20.000 gulden voor Chucho Smits:

Verco B.V. overweegt vestiging op Curaçao

WILLEMSTAD — De Nederlandse horloge fabrikant, Verco International B.V, overweegt een verkoopkantoor en een horloge produktie-unit op Curaçao te vestigen. Zo werd gisteren tijdens een door het Nederlandse bedrijf gehouden persconferentie bekendgemaakt. Curaçao, aldus de Verco-woordvoerders, moet dan als uitvalsbasis Verco-horloges verkopen aan het Caribisch gebied en Zuid-Amerika. De ideale geografische ligging van Curaçao speelde een grote rol in de overweging. De Verco International B.V maakt deel uit van de Noord-Brabantse handelsmissie die sinds maandag 22 oktober jongstleden op Curaçao vertoeft. Zij presenteert zich tevens als deelneemster aan de Euro-Caribbean Expo die deze week in het ITC wordt gehouden.

Verco International is de enige horloge producent in Nederland, aldus de woordvoerders. Door goed inspelen op de vraag uit de markt en door haar stijl van management, behoort de Verco B.V tot de meest succesvolle Nederlandse bedrijven. Zij is in het zestiende eeuwse kasteel 'Zwijnsbergen' in het Brabantse Dorp Helvoirt gevestigd.

De horloge fabrikant heeft een zeer uiteenlopende cliëntele; van multinationals tot kleine MKB bedrijven. Van de totale productie van de Verco wordt circa 80% naar 25 landen geëxporteerd. De omzet, verklaarde de woordvoerder, heeft zich de afgelopen jaren ieder jaar verdubbeld.

Eens per jaar reikt de Verco B.V een zogenaamde 'Time Award' uit. Deze prijs is bestemd voor iemand die op de een of de andere manier in zijn schaarse tijd iets bijzonders en nuttigs ten bate van de gemeenschap heeft gedaan. Dat kan van sociale, economische of culturele aard zijn.

De Verco Time Award bestaat uit een zeer exclusief 18 karaats massief gouden horloge met gouden band. Op de wijzerplaat van het horloge staat de naam van de ontvanger. Hij of zij ontvangt ook een oorkonde.

De jury die bepaalt wie in aanmerking komt voor de award bestaat uit de directie van Verco en één of meerdere aan te wijzen buitenstaanders. Dit jaar zal de award voor het eerst op Curaçao worden uitgereikt op donderdagavond 25 oktober aanstaande tijdens een feestelijke bijeenkomst in het Curaçao Caribbean Hotel.

Mr. F. Houben, commissaris der Koningin in de provincie Noord Brabant heeft zich bereid verklaard de eerste (Curaçaose) 'Verco Time Award' namens de Verco International B.V uit te reiken aan de minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid, drs. Chucho Smits.

Volgens vrijgelaten Britse gijzelaar:

Eind september opstand "gasten"

LONDEN - Westerlingen die als menselijk schild werden vastgehouden bij een Iraakse wapenfabriek zijn vorige maand in opstand gekomen tegen de slechte behandeling onder sadistische bewakers en het uithongeringsdieet.

Dit heeft een van de 33 Britten verteld die dinsdag zijn vrijgelaten. 'We hebben omheiningen neergehaald. Alle ruiten gebroken en anti-Saddam leuzen op de muren gekalkt', zei Jim Thomson uit Hampshire. De vijftigjarige Thomson werd met enkele lotgenoten vrijgelaten vanwege zijn slechte gezondheid. Hij zei dat het oproer op 29 september uitbrak. De vijftien gijzelaars werden vervolgens teruggedrongen in hun kamers door bewakers die geweren op hen richten. Maar er werd niet geschoten en niemand raakte gewond, aldus de Brit.

Onze bewakers waren sadisten die de gijzelaars stompten zonder reden, aldus Thommson, die zelf niet geslagen werd. Het voedsel dat ze kregen bestond slechts uit rijst en keihard brood dat alleen te eten was als het zachter was gemaakt met water. Een van de Franse gijzelaars was volgens hem na het oproer voor een Iraaks tribunaal geleid en veroordeeld tot eenzame opsluiting.

AANKONDIGING

Bij exploit van de 23ste oktober 1990, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie op Curacao, heb ik, ROLANDO ANTONIO SENCHI, ten verzoeke van de naamloze vennootschap MADURO & CURIEL'S BANK N.V., gevestigd en kantoorhoudende op Curacao, gemachtigde Mr. J.M.R. Statius van Eps, appellante, aan APOLLONIA MARIA VAN VUURDEN, zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, geïntimeerde

BETEKEND:

de door appellante, met betrekking tot het ingestelde hoger beroep ingediende akte van Hoger Beroep met Memorie van Grieven.

De deurwaarder voornoemd,
R.A. Senchi.

OPENBARE - VERKOOP

Op zaterdag, 27 oktober 1990, des voormiddags om 11.00 uur zal door de ondergetekende deurwaarder, in het openbaar worden verkocht:

EEN PARTIJ HUISRAAD

o.a. een kleuren televisie toestel, een zitkamerstel, etc. etc.

Voormelde goederen zullen één uur voor de openbare verkoop te bezichtigen zijn, aan de Kaya Wawa Scholtz no. 33, alwaar de verkoop, bij opbod en tegen gerede betaling, zal plaatsvinden.

De deurwaarder bij het Gerecht op Curacao.
F.G.M. CRATZ.

Kamer onder indruk Zuidafrikaanse president

Lubbers: bezorgd over uitbarstingen van geweld

DEN HAAG - "Hij weet wat hij wil", "Een gedreven man", "Niet voor een kleintje vervaard". Dit waren de eerste reacties van leden van de Eerste en Tweede Kamer na afloop van hun gesprek dinsdagochtend met de Zuidafrikaanse president F.W. de Klerk.

Een gesprek dat naar de mening van Eerste Kamervoorzitter Steenkamp overigens voor de Nederlandse politici niets nieuws opleverde, maar hopelijk voor de Zuidafrikaanse president wel, zo voegde hij eraan toe. De ontmoeting met De Klerk leidt wat de regeringsfractie CDA betreft dan ook niet tot een andere opstelling van Nederland tegenover Zuid-Afrika. Voorzitter van de vaste Kamercommissie voor Buitenlandse zaken van de Tweede Kamer, de CDA-er Aarts, verklaarde dat Nederland in het kader van de Europese Gemeenschap optreedt, hetgeen betekent dat voor het einde van het jaar een begin gemaakt zal worden met een beleid tot versoepeling van de sancties tegen Zuid-Afrika. Aarts zei dat niet alle EG-landen dezelfde bereidheid hebben tot opheffing van de sancties, maar dat Nederland in de EG het initiatief zal nemen.

De VVD-er Weisglas zei zeer teleurgesteld te zijn dat de Nederlandse regering "nu niet de moed kan opbrengen de sancties op te heffen". Naar zijn opvatting moet Nederland dit weekeinde al tijdens de EG-top in Rome een voorstel daartoe indienen.

BEZORGDHEID

Premier Lubbers heeft tijdens het staatsdiner bij het bezoek van De Klerk aan Nederland zijn bezorgdheid geuit over de recente uitbarstingen van geweld in Zuid-Afrika welke het hervormingsproces in gevaar kunnen brengen. De Nederlandse regering hoopt dat er een onpartijdige oplossing zal worden gevonden voor het geweld en het bloedvergieten. Lubbers legde er de nadruk op dat het apartheidssysteem sinds de jaren 60 een zware hypotheek heeft gelegd op de betrekkingen tussen beide landen maar dat de tijd is aangebroken voor herstel van een directe dialoog.

Hij prees de Zuidafrikaanse president voor de stappen welke deze heeft gezet om de apartheid in zijn land af te schaffen en voor de manier waarop De Klerk en de ANC-voorman Nelson Mandela onderhandelingen mogelijk maken met alle vertegenwoordigers van de Zuidafrikaanse bevolking.

KERKEN ABSENT

De Nederlandse Raad van kerken neemt vanavond (woensdag) niet deel aan de receptie met de Zuidafrikaanse president. Men heeft waardering voor de stappen welke De Klerk heeft ondernomen maar de situatie in Zuid-Afrika geeft nog altijd reden tot grote verontrusting en bezorgdheid, zo meent men. Geweld en willekeur duren namelijk og onverminderd voort, aldus de Raad van kerken.



DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Het Departement van Onderwijs maakt hierbij bekend dat degenen die in 1991 aan de examens:

STAATSPRAKTIJKDIPLOMA voor BEDRIJFSADMINISTRATIE (S.P.D. - april 1991)

en

ACCOUNTANTS-ADMINISTRATIECONSULENTEN (A.A.C.)

wensen deel te nemen, zich uiterlijk **9 november** a.s. dienen aan te melden,

t.w.	op CURACAO:	Sta. Rosa 48
	op BONAIRE:	Kaya General Carlos Manuel Piar
	op ST. MAARTEN:	Camille Richardson Road 13

De belanghebbenden ontvangen t.z.t. een inschrijfformulier.

De Onderwijsdirecteur Curacao.

Directeur J. van den Brand:
"Havenstraat" veilig, ondanks 'blinde vlek'

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Het Huis van Bewaring aan de Havenstraat in Amsterdam, waaruit zondagmorgen acht gevangenen - onder wie drie Antillianen - ontsnapten, is desondanks veilig. Dat zei de directeur van de "Havenstraat" J. van den Brand maandag in reactie op uitlatingen van staatssecretaris van justitie mr A. kosto.

De staatssecretaris verklaarde zondagavond dat het Huis van Bewaring verscheidene "onvolkomenheden" kent, maar dat justitie enkele jaren geleden de keuze had om de in 1979 gesloten gevangenis te renoveren of verdachten of veroordeelden naar huis te zenden. De keuze is toen op renovatie gevallen, waardoor de hernieuwde inrichting in 1987 met een capaciteit van 198 cellen opnieuw in gebruik werd genomen.

Van den Brand geeft toe dat bijvoorbeeld de Bijlmerbajes in Amsterdam beter is beveiligd dan de Havenstraat. Maar, zo stelt hij, de Havenstraat is wel veilig. "Het gevaar komt echter van buitenaf. Wat buiten gebeurt is niet waarneembaar," aldus de directeur.

BLINDE VLEK

Wat voor gevolgen die "blinde vlek" aan de buitenkant kan hebben bleek zondagmorgen toen acht gedetineerden via een touwladder, die vanaf de buitenkant over de muur van de luchtplaats was geworpen ontsnapten. Zes van hen zijn nog steeds voortvluchtig.

Het is niet de eerste keer dat gevangenen op deze manier ontsnappen. Een maand na de heropening in 1987 ontsnapte de eerste gedetineerde tijdens het luchten. Tot op de dag van vandaag deden dertien anderen (inclusief de acht van zondag) het hem na.

MUUR

Opvallend is dat bij bijna alle uitbraken de blinde vlek aan de buitenkant van de muur een cruciale rol speelde. Vier gedetineerden wisten met hulp van buitenaf te ontsnappen. Volgens een woordvoerder van het ministerie van justitie is naar aanleiding van eerdere uitbraken wel een hek geplaatst om eventuele vluchtpogingen te beletten. Bij de laatste ontsnapping heeft het niet geholpen. Het desbetreffende hek werd door de handlangers doorgeknipt.

CAMERA'S

Volgens de woordvoerster is de "Havenstraat" een goede inrichting. In het rapport "Voorzieningenbeleid, delinquentenzorg en jeugdinrichtingen 1990-1994," dat vorig jaar augustus verscheen, wordt het Huis van Bewaring omschreven als "een grote inrichting die aan de gestelde eisen voldoet". Renovatie- of sloopplannen bestaan dan ook niet.

Wel wordt naar aanleiding van de uitbraak van zondag overleg gevoerd tussen de directie van de "Havenstraat" en het ministerie van justitie over extra beveiligingsmaatregelen.

Volgens de woordvoerster is dit overleg nog niet afgerond, maar worden naar alle waarschijnlijkheid extra camera's geïnstalleerd om de buitenmuur in de gaten te houden. nadere mededelingen over de extra beveiligingsmaatregelen liggen haar niet oportuun met het oog op eventuele nieuwe uitbraken. Uit cijfers van het ministerie van justitie blijkt het aantal ontsnappingen uit gesloten inrichtingen jaarlijks tussen de 70 en 80 te schommelen. Vorig jaar braken 70 gevangenen uit een gevangenis of huis van bewaring. Tot en met augustus dit jaar namen 37 gedetineerden de benen. Bij het detineren van gevangenen in de havenstraat dan wel de Bijlmerbajes wordt volgens de directeur van de "Havenstraat" geen onderscheid gemaakt naar de ernst van het misdrijf of het mogelijke vluchtgevaar van de man in kwestie. Waar de gedetineerde heen gaat is volgens van Den Brand afhankelijk van de beschikbare ruimte. In de Bijlmerbajes, die in 1979 de poorten opende, zijn in totaal 664 cellen beschikbaar.

Eind jaren zeventig bleek dit aantal ruim voldoende te zijn, waardoor de inrichting aan de havenstraat gesloten kon worden. Toen enkele jaren later een groot tekort aan cellen ontstond, werd in de tweede helft van 1985 met een grondige opknapbeurt begonnen.

"Vrouwen en leiderschap"



■WILLEMSTAD — *De nieuwste editie van het Curaçaose zakentijdschrift, 'Know How', is op de markt. Deze keer is het tijdschrift bijna geheel gewijd aan vrouwlijk leiderschap in de Nederlandse Antillen. De 'Know How'-redactie heeft een gesprek met verschillende vooraanstaande vrouwen uit de Antilliaanse gemeenschap gehad. Onder andere Yolanda Evers Melfor, die door het blad als de volgende voorzitster van de Staten van de Nederlandse Antillen wordt aangewezen en ook Sharon Wikinson, consul generaal van de Verenigde Staten voor de Nederlandse Antillen. Voorts sprak het blad met Beatrix Schoop (die een consulting-kantoor leidt), Gloria Bedoya Carreyo (directrice van de Venzolaanse bank, Banco Industrial de Venezuela) en Marva Bennet, bekende Curaçaose advocaat. Tevens wordt er aandacht besteed aan verschillende andere thema's, zoals offshoregebeuren, technologie en wetenschap, economie en marketing. 'Know How' is in alle boekhandels verkrijgbaar.*

Opluchting in Marigot
Douane-brigade wordt teruggeroepen naar Parijs

WILLEMSTAD, MARIGOT/PHILIPSBURG — De Franse regering heeft besloten de douane - en drugsbrigade terug te trekken uit het Franse eiland St Martin. In plaats daarvan komt er een commissie bestaande uit vier 'units' die zich op gestructureerde wijze zal bezig houden met alles wat te maken heeft met het witwassen van geld en drugsbestrijding. Parijs heeft voorts besloten de vrijhandelsstatus van het eiland te legaliseren en een aparte status voor St Martin - waarbij het niet langer deel zal uitmaken van Europa- zal bewerkstelligen.

Dat bevestigde gisteren een tevreden burgemeester van St Martin, Albert Flemming. Hij verkeert in de veronderstelling dat Parijs besloten heeft de douanedelegatie terug te roepen - drie van hen waren al gearriveerd, de overigen hadden eind van de maand moeten komen, maar komen niet meer - vanwege de hevige protesten die op het eiland overzee geuit werden. Dat was twee weken geleden het geval, toen de toegangswegen tot de hoofdstad Marigot geblokkeerd werden en bewoners en handelaren -lokale en van het vasteland- de straat opgingen.

Een van de grote tegenstanders van de komst van de brigade is de burgemeester, die via officiële kanalen een petitie indiende in Parijs: daarin werd protest geuit tegen de douanebrigade - een inbreuk op de status van freeport - terwijl ook melding werd gemaakt van een mogelijk referendum over een status aparte voor het eiland.

Gisteren werd bekend gemaakt dat de huidige opzet in geen geval zal doorgaan, maar dat er een commissie gevormd zal worden waarbij het lokale bestuur meer zeggenschap krijgt. Een van de grote bezwaren van de lokale overheid is de grote mate van bewegingsvrijheid die de douane-mensen uit Parijs zouden hebben. Dat zal, volgens Flemming, nu allemaal anders zijn, niet tegenstaande de onderzoeken die ingesteld zullen worden naar illegale activiteiten op financieel en ander gebied. "De mensen van St Martin moeten blij zijn dat we dit middels vreedzame demonstraties bereikt hebben," aldus Flemming.

Celstraffen tot tien jaar geëist tegen overvallers

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Officier van Justitie mevrouw mr P. Koolschijn heeft dinsdag voor de rechtbank in Den Haag gevangenisstraffen tot tien jaar geëist tegen vijf personen, waarvan diverse Antillianen. Die waren afgelopen zomer betrokken bij een reeks overvallen op tankstations in Den Haag en omgeving.

Hoewel de groep maar twee of drie zaken ten laste werd gelegd, is volgens Koolschijn sprake van een groot aantal overvallen, dan wel plannen voor overvallen. De groep is er volgens de officier gedurende enkele maanden vrijwel dagelijks op uit gegaan om een overval te plegen, danwel om er een voor te bereiden.

De 24-jarige D.A.S. hoorde tien jaar celstraf tegen zich eisen. Hij wordt niet alleen verdacht van de overvallen op tankstations, maar zou ook betrokken zijn geweest bij de overval op een juwelier in de Hobbemastraat in Den Haag in juni. Daarbij werd de bejaarde eigenaar van de zaak in zijn schouder geschoten.

Zeven jaar celstraf vond de officier van Justitie op zijn plaats voor de 23-jarige R.B.P. en de 23-jarige E.Y.S. voor hun rol bij acht of negen overvallen. Voor de betrokkenheid bij vijf of zes overvallen eiste zij tegen E.Y.M. (18) en A.H.M. (23) vijf jaar celstraf.

De groep hanteerde steeds dezelfde werkwijze. Onder bedreiging van een wapen, meestal een alarmpistool, werd een bediende gedwongen geld af te geven. Vervolgens namen de overvallers de wijk in een eerder gestolen auto.

Een zesde verdachte, de 17-jarige L.L. uit Rotterdam, kwam bij de aanhouding van de groep in Leiden op 20 juli om het leven. Hij werd dodelijk getroffen door schoten van een lid van het arrestatieteam van de Haagse politie.

Het schietincident wordt nog onderzocht door een rijksrecherche. Volgens de officier van Justitie is inmiddels duidelijk dat het slachtoffer alleen in het bezit was van een alarmpistool. In verband met de overvallen is ook een aantal Rotterdamse verdachten aangehouden. Zij moeten zich nog voor de rechtbank in Rotterdam verantwoorden.

De raadsleden van de verdachten vroegen de rechtbank om nader psychiatrisch onderzoek van hun cliënten. Verder was volgens mr Westendorp, de raadsman van F.Y.S., sprake van het ontbreken van wettig bewijs. Tijdens de aanhouding door het arrestatieteam zou de politie niet het vermoeden hebben gehad van een strafbaar feit. De groep was enige tijd voor hun aanhouding nog gecontroleerd. Zonder enig probleem heeft de politie hen toen laten vertrekken. Hij vroeg daarom voor zijn cliënt en de andere leden van de groep vrijspraak.

Doden bij staking op Filipijnen

MANILA - Bij een algemene staking op de Filipijnen waartoe is opgeroepen door militante vakbonden is woensdag geweldadig van start gegaan. Er vielen daarbij vier doden en tenminste tien autobussen zijn in brand gestoken.

Zo kwamen een buschauffeur en een conducteur om het leven die niet aan de actie wilden meedoen. De stakers eisen van president Corazon Aquino een verhoging van het minimumloon. Daarnaast willen ze een verlaging van de benzineprijs die als gevolg van de Golfcrisis sinds 2 augustus drastisch is gestegen.

MENSEN

Compromis over schonelucht-wet

Na vier maanden van vaak verhitte besprekingen hebben onderhandelaars van de Amerikaanse senaat en het huis van afgevaardigden maandag een compromis bereikt over een nieuwe 'schone lucht-wet'. Deze wet moet de zure regen, stedelijke smog en andere luchtvervuiling in de Verenigde Staten beteugelen.

De leider van de democraten in de senaat, George Mitchell, verklaarde dat de wet deze week nog ter goedkeuring zal worden voorgelegd aan het huis en de senaat en vervolgens naar president George Bush zal worden gestuurd voor ondertekening. "Ons eindprodukt is een hard, maar eerlijk compromis dat iedere regio in de VS verzekert van zuivere lucht", zei Mitchell.

De onderhandelaars hebben twee verschillende versies van de mammoet-wet die eerder dit jaar door de senaat en het huis waren aangenomen bij elkaar gebracht. Het verschil zat vooral in de beperking van zure regen en de hulp aan werknemers die hun baan verliezen als gevolg van de strengere milieu-eisen. Vooral de werkgelegenheid van de mijnwerkers in toch al arme streken wordt bedreigd door de nieuwe wetgeving omdat minder kolen zullen mogen worden gestookt.

Berlijnse politie doet inval

De Berlijnse politie heeft in de nacht van donderdag op vrijdag een **inval** gedaan in het hoofdkwartier van de PDS, de voormalige communistische partij.

De politie zoekt naar bewijzen in een grote verduisteringszaak waarbij verscheidene communisten betrokken zouden zijn. Volgens de vice-voorzitter van de partij heeft de politie niets meegenomen maar alleen een dozijn kluizen en computers verzegeld.

Een ander bestuurslid van de PDS, Klaus Steinitz, zei dat de 100 miljoen DM aan deviezen waarnaar justitie op zoek is, naar de Sovjetunie zijn overgemaakt voor het financieren van opleidingen voor studenten. De documenten waaruit dit moet blijken, zullen nog worden overgedragen aan het parket van Berlijn, zei hij.

Het persbureau ADN meldde dat er bij de inval 100 gewapende agenten aanwezig waren die vooral grote belangstelling hadden voor het kantoor van partijleider Georg Gysi, die 's nachts uit zijn bed kwam om te protesteren tegen de inval die hij als "onwettig" betitelde.

Britse zanger Sting danst met familieleden van verdwenen politieke gevangenen, die tijdens het regime van ex-president Augusto Pinochet van Chile werden gevangen genomen. Het concert werd in het nationale stadion van Santiago gehouden en duurde twee dagen. Amnesty International was de organisator van de gebeurtenis die 150.000 mensen trok en de hoop symboliseerde dat er nooit meer zo'n ernstige schending van de mensenrechten in dat land of elders zal plaatsvinden.

Het Europese vliegtuigbouwconsortium AIRBUS Industrie gaat zijn A340, een straalvliegtuig voor de lange afstand, ook in een militaire versie bouwen. Het toestel wordt in de nieuwe fabriek in Colomiers bij Toulouse geproduceerd.

Althusser overleden

De Franse filosoof **Louis Althusser**, bekend om zijn heroriëntering op de Marxistische ideologie, is maandag op 72-jarige leeftijd in een ziekenhuis nabij zijn woonplaats Parijs overleden. Dit is dinsdag door zijn nabestaanden bekend gemaakt.

Althusser, die in 1918 in Algerije werd geboren, meldde zich in 1948 aan als lid van de communistische partij waar hij van zich deed spreken als fel partijcriticus. Daarnaast was hij verbonden aan de Parijse lerarenopleiding, in welke hoedanigheid hij opzienbarende werken schreef, zoals Pour Marx (1967) en Lire Le Capital (1968).

De filosoof, die aan manisch depressieve aanvallen leed, haalde tien jaar geleden in Frankrijk de voorpagina's nadat hij zijn vrouw in een woedeuitbarsting had gewurgd. Wegens bewezen dementie en een verminderde toerekeningsvatbaarheid werd hem geen gevangenisstraf opgelegd. Wel verbleef hij van 1981 tot 1984 in een psychiatrische inrichting.

Condoom-actie in Spanje

Het Spaanse ministerie van Volksgezondheid trekt de komende weken 600 miljoen peseta's (11 miljoen gulden) uit voor een grootscheepse campagne die het gebruik van **condooms** moet stimuleren. Volgens een dinsdag in Madrid uitgegeven persbericht is de actie gericht op jongeren van beide geslachten en moet ze naast de besmetting met AIDS en andere geslachtsziekten ook ongewenste zwangerschap tegengaan.

De campagne, onder het motto, trek 'm aan/stroop 'm erover, kan rekenen op de medewerking van enkele populaire Spaanse rockgroepen die in het verleden al vaker 'scoorden' met nummers over voorbehoedmiddelen voor mannen. Verder gaat de Spaanse regering een miljoen condooms gratis verspreiden onder de doelgroep.

Volgens officiële statistieken werden in 1988 bijna 30.000 Spaanse vrouwen onder de 20 ongewenst zwanger. Hetzelfde lot trof 205 meisjes onder de vijftien jaar. In genoemde leeftijdgroep vonden in dat jaar 3.500 abortussen plaats.

Spanje kende halverwege dit jaar 6.200 AIDS-patiënten. Ruim 2.200 Spanjaarden stierven de afgelopen jaren aan de ziekte.

Menselijk fok-toernooi

VIER VROUWEN uit de Amerikaanse staat Pennsylvania zijn vrijdag begonnen met een zwangerschapswedstrijd. Het plaatselijke radio-station organiseert de wedkamp om de menselijke 'fok-bokaal'. Degene die het presteert om als eerste in verwachting te raken, krijgt naast de bokaal voor 3000 dollar aan babyspullen.

De wedstrijd onder de dames loopt parallel aan een soortgelijk toernooi voor renpaarden dat in New York plaatsvindt en waar een prijs is uitgezet van circa 10 miljoen dollar.

De vier zijn geselecteerd uit een groep van 1.500 kandidaten die voor de wedstrijd werden getest of ze zwanger waren en of ze medisch geschikt waren om mee te doen aan de fok-wedstrijd.

De vrouwen en hun echtgenoten hebben met de selectie al een weekeindreisje gewonnen naar een nabijgelegen vakantieverblijf, waar ze eventueel kunnen beginnen met de wedstrijd.

Longtransplantaties

Door de publiciteit rond de twee **longtransplantaties** in Nieuwegein en Utrecht is bij sommige patiënten hoop gewekt. Dat is een pragmatische reden om in Nederland met longtransplantaties te beginnen. Maar ook politiek is het aantrekkelijker om een stuurbaar programma te financieren en te evalueren, dan aan wildgroei te zijn overgeleverd. In het donderdag verschenen bulletin van de Nederlandse Transplantatie Vereniging schetst medisch adviseur S. Van der Kooij van de ziekenfondsraad de voor- en nadelen van een longtransplantatieprogramma.

Staatssecretaris Simons (Volksgezondheid) heeft de ziekenfondsraad dit voorjaar advies gevraagd over het subsidiëren van een beperkt programma. De raad zal volgens Van der Kooij binnenkort met een advies komen. Volgens hem kan een programma dan al volgend jaar van start gaan. De twee transplantaties tot nu toe zijn betaald door de gemeentelijke sociale diensten.

Het lijkt Van der Kooij onverstandig meer dan een project te financieren, wegens de onzekerheden. De overleving op korte termijn van een dergelijke operatie ligt rond de 55 procent. Over de overleving en de kwaliteit van leven op lange termijn is vrijwel niets bekend. Een operatie is bovendien erg kostbaar: rond de 300.000 gulden. Slechts een klein deel van de hartdonoren levert ook bruikbare longen. Volgens Van der Kooij zal rantsoenering van donorlongen onvermijdelijk worden.

Een longtransplantatie kan ook bijdragen aan de kwaliteit van de zorg voor longpatiënten die niet voor transplantatie in aanmerking komen. Dat is gebleken uit de ervaringen met harttransplantaties: er kwamen nieuwe inzichten voor de zorg voorafgaande aan de operatie en voor de nazorg.

TBS

WOENSDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Laverne & Shirley
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Happy Days
19.35 The Jeffersons
20.05 Movie: 'Chisum' (1970, John Wayne)
22.20 Movie: 'Rio Grande' (1950, John Wayne)
24.35 Movie: 'Red River' (1948, John Wayne)
03.20 Gunsmoke
04.30 I Love Lucy
05.00 Hogan's Heroes
05.30 Gomer Pyle.

HBO

WOENSDAG

16.00 Wonderful Wizard of Oz: Trapped in the Palace
16.30 No Greater Gift
17.15 Shamus
19.00 Inside the NFL
20.00 Staying together
21.20 Return of the Swamp Thing
23.00 1st & Ten: Altared States
23.30 Screwball Hotel
01.15 Phantom of the Opera
02.50 Graveyard Shift
04.25 Maniac Cop.

***

RABOBANK Luxemburg gaat voor de derde keer via een obligatielening van 300 miljoen luxemburgse frank (Nf 16,5 miljoen) de kapitaalmarkt van het groothertogdom op. De lening wordt onderhands geplaatst en heeft een rente van tien procent. De uitgiftekoers is 101,625 procent, waarmee het effectieve rendement op 9,55 procent komt. De lening wordt op 5 april 1994 ineens afgelost tegen honderd procent. Er komt geen beursnotering.

Koorlid belandt in gevangenis

De Amerikaanse Elojia Macias is **in de gevangenis beland**, omdat zij als lid van het kerkkoor steevast haär eigen tekst en melodie zingt. Toen zij afgelopen zondag naar het altaar van Onze Lieve Vrouwe kerk in San Antonia liep, werd zij in de kraag gevat.

Pastoor Alexander Wangler had dit zo met de politie geregeld, omdat hij zich al maanden ergerde aan Macias' eigenzinnige optreden. Meteen nadat zij in de cel was beland, betaalde hij 400 dollar om haar vrij te krijgen. Macias moest wel beloven dat zij zich voortaan stil houdt tijdens de dienst.

Volgens de 34-jarige vrouw is het de wil van God dat zij haar eigen teksten zingt. Zij vindt bovendien dat ze er niet van beschuldigd mag worden dat ze een andere stem heeft dan de rest van het koor.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

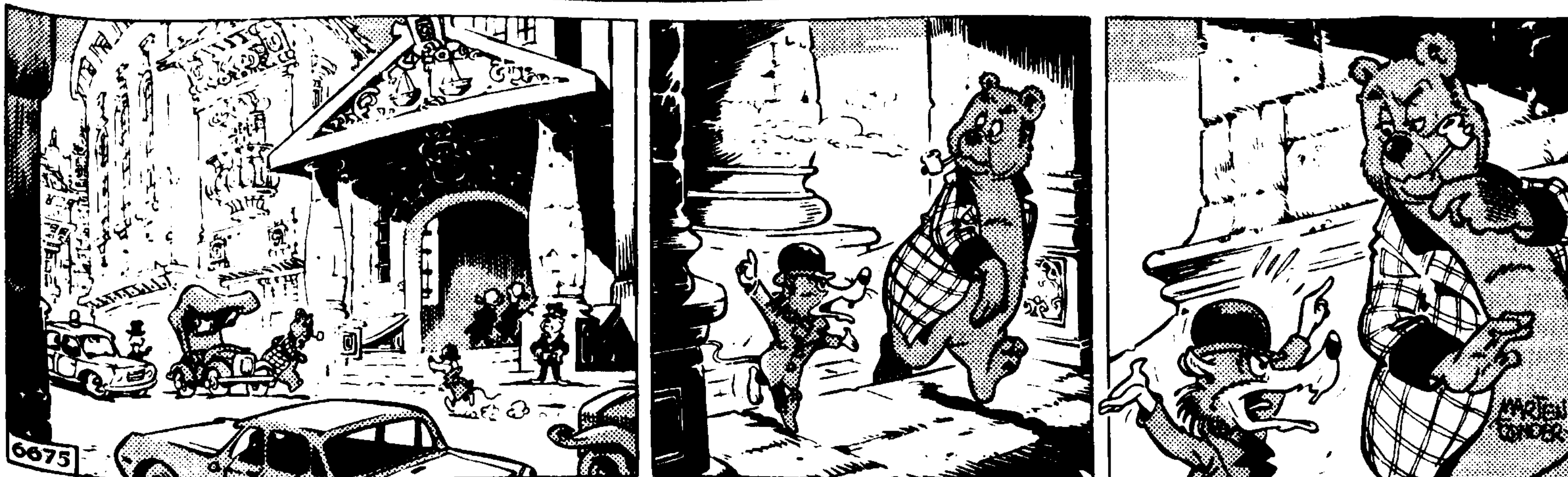
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vijftien gulden per maand

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Platmaker door Marten Toonder



6675 — Heer Bommel begaf zich de volgende morgen vol zorgen naar het gerechtsgebouw. Hij had slecht geslapen en tegenstrijdige gevoelens woelden door zijn brein toen hij uit de Oude Schicht stapte.

'Nu is de tijd gekomen om die Bas eens te laten voelen dat hij niet beter is dan ik,' sprak hij tot zichzelf. 'Nu kan ik eens proberen of Zweder gelijk had met zijn lessen. Maar ik weet niet of ik het wel doen kan. Mijn goede vader zei altijd: 'Ollie, jongen, een heer moet altijd de waarheid spreken...'

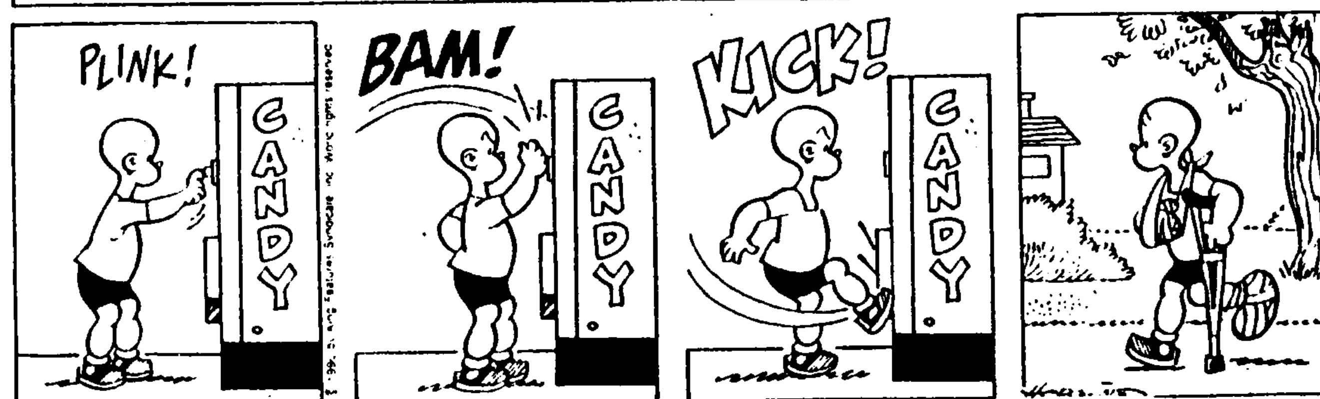
Op dat moment werd hij Pastuiven Verkwil gewaar, die net als hij op dit uur bij de rechter ontboden was.

'Hallo!' riep het ventje, zich bij hem aansluitend. 'Jij ook, hè? De lef om ons hier te laten komen! Die Commissaris denkt zeker dat hij meer is dan wij! Ben je nog bij Ibbele Zweder geweest? Hoe vond je hem? Een moordfiguur, wat? Daar heb je nog eens wat aan!' 'J-ja,' zei heer Ollie wat aarzelend. 'Een heel buitengewoon iemand. Ik bedoel, ik weet eigenlijk niet of een heer van mijn stand...'

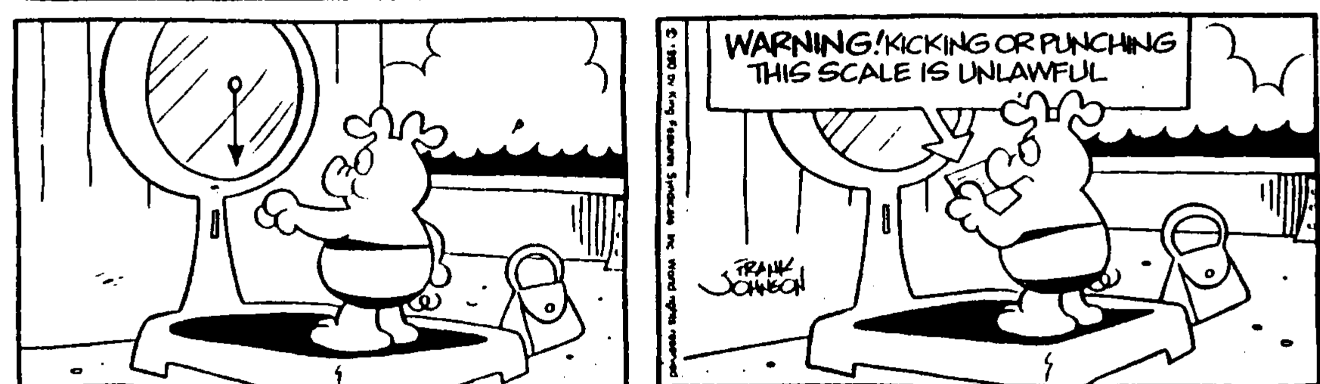
'Zo is het!' riep de ander. 'Wat hij zegt geeft tenminste steun als je kleiner bent dan al die dikdoeners! Ik zal Bas wel eens krijgen!'

'Maar ik ben niet kleiner,' begon heer Bommel. Doch de knopenmaker liet hem niet aan het woord komen. 'Zo'n politieagent heeft gewoon teveel macht!' riep hij met haat in de stem. 'Het wordt tijd, dat hij een Klein Gemeen Veelvoud wordt, net als wij! We zullen hem met z'n tweetjes plat maken!'

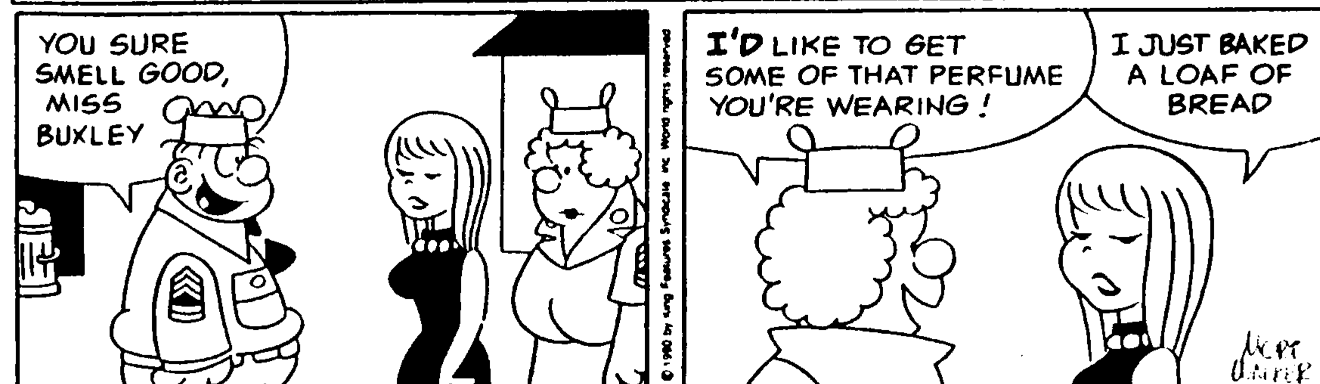
HENRY By Dick Hodgins



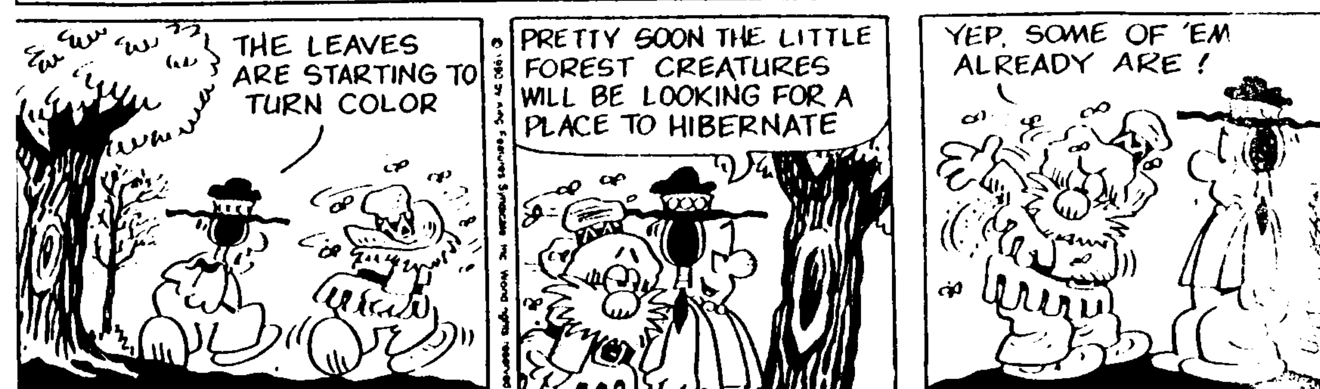
BONER'S ARK By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY By Mort Walker



REDEYE By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. Nicolaas, tel.: 5520/ 8688.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KRALENDIJK — Afgelopen vrijdag vond er een kleine maar feestelijke bijeenkomst plaats in het kantoor van TELBO N.V. waar de heer Ramon Janga herdacht dat hij 35 jaar geleden in dienst trad van de overheid. De jubilaris werkt momenteel op de technische afdeling van Telbo/LRD. Gedeputeerde Ellis was aanwezig om de jubilaris de gebruikelijke enveloppe aan te bieden. Op de foto geheel rechts Ramon Janga, zijn echtgenote en beide dochters. Links de heer Daniel hoofd van Telbo en gedeputeerde Ellis.



Gedeputeerde denkt aan zone-energie

Bonaire geschikt voor alternatieve energie

KRALENDIJK — Tegenover de nieuwsmedia heeft gedeputeerde Carlos Marsera zich positief uitgelaten over de mogelijkheden van alternatieve energie. Deze mogelijkheden zijn op Bonaire overigens niet onbekend. Het opnieuw laten verrichten van studies, wijst er op, dat de voorgaande kennelijk niet bekend zijn bij de gedeputeerde. Ook over de in september 1986 naar de Centrale regering gestuurde energie-nota rept gedeputeerde Marsera niet. Toch werd die nota samengesteld door het hoofd van WEB N.V. de huidige minister van Ontwikkelingssamenwerking ing Johan Giskus.

Met nadruk verwees Marsera in een interview met Voz di Bonaire naar de problemen die zich weer urgent hebben voorgedaan in het Midden Oosten. De gedeputeerde ziet echter mogelijkheden in alternatieve energie door het gebruik maken van de vrijwel altijd schijnende zon en de altijd waaiende passaatwind. Uit de woorden van de gedeputeerde blijkt echter duidelijk, dat zijn voorkeur uitgaat naar de zonne-energie. In een — vrijblijvend — gesprek met een toerist uit Utah concludeert Marsera dat er op Bonaire potentiele mogelijkheden zijn om elektriciteit uit de zonne-energie te winnen.

Uiteraard een niet onbekend feit dat in Utah (grensstaat van Nevada) op kleine schaal wordt uitgevoerd. Een overigens veel groter energieproject wordt enkele honderden mijlen verder uitgevoerd in Livermore (Calif) waar tienduizenden windmolens al vijf jaar lang proefdraaien. Het Water- en Energiebedrijf Bonaire (WEB) N.V. zal door Marsera betrokken worden bij de eventuele mogelijkheden voor Bonaire. Mogelijkheden die behalve de zonne-energie ook de wind-energie, waterenergie en het heavy oil project in houden.

ENERGIE NOTA

In de energie-nota die door ir Giskus en de toenmalige gedeputeerde Franklin Crestian naar de regering gestuurd werd, wordt zeker niet alleen over de wind-energie gesproken. Een van de alternatieve mogelijkheden die naar voren gebracht wordt is het leggen van een pijpleiding in zee, waar op grote diepte van ongeveer vijfhonderd meter koud water wordt opgepompt.

Dit koude water moet dan gebruikt worden om de eindtemperatuur van de verdampers-installatie op het terrein van het WEB N.V. te verlagen, waardoor de efficiency sterk wordt verhoogd. Bovendien kan dit water van grote diepte — en die diepte ligt betrekkelijk kort voor de kust van Bonaire — gebruikt worden als koelmiddel voor de ruimtekoeling als airconditioner voor de hotels langs de kust van het eiland.

Met het zogenaamde windmolen-project was Bonaire al zover, dat dit gefinancierd kon worden uit fondsen van de Europese Gemeenschap (EG) en het windmolenturbineplan kon uitgevoerd worden in samenwerking met het Energie Centrum Nederland (ECN) en de Nederlandse Energie Ontwikkelingsmaatschappij (NEOM). De windmolens die zouden gaan bijdragen aan de Bonaireaanse energie voorziening hebben een potentie van 500 kWh, opgewekt door twee molens van elk 250 kWh die direct aangesloten worden op het elektriciteitsnet van het WEB, waardoor er rond tien procent gespaard kon worden op de elektriciteit die momenteel opgewekt wordt.

In gesprek met ing Giskus, beaamde deze toen tegenover de Amigoe, dat er een aanzienlijke kostenbesparing zou zijn, want de tien procent van de behoefte die door de windmolens zouden worden opgewekt kosten slechts 6,4 cent per kilowatt, terwijl de normale prijs rond 22 cent lag. De bedoeling was dat de windmolens en daarmee de alternatieve energievoorziening in augustus 1987 gestalte zouden krijgen.

Zoals bekend, staken de door de UPB gewonnen en PDB verloren raadsverkiezingen een stokje voor de uitvoering van het project. Nu bijna vier jaar later oppert de gedeputeerde in het UPB Bestuurscollege opnieuw de mogelijkheid van alternatieve energievoorziening; zij het naar aanleiding van een gesprek met een Amerikaanse toerist die toevallig een zonne-energie project in Amerika uitvoert.

INVESTERINGSBANK

Het is jammer, dat Bestuurscolleges gewoonlijk een streep zetten door projecten die door politieke voorgangers zijn geëntameerd. In het onderhavige geval van de alternatieve energievoorziening, vond Bonaire gehoor en kreeg volledige aandacht bij de Europese Investeringsbank, wiens vertegenwoordiger mr Ainsworth een bezoek bracht aan Bonaire. In de VIP room van de luchthaven had de Amigoe een gesprek met deze vertegenwoordiger van de EIB die mededeelde dat de investeringsbank bij voorkeur deelnam in projecten die door de regering werden geëntameerd. De missie van Ainsworth hield een onderzoek in naar de stand van projecten die voor eventuele financiering in aanmerking konden komen. Nadat er van de zijde van het eilandgebied geen belangstelling meer getoond werd door de alternatieve energie, verwaterde ook de belangstelling van de Europese Investerings Bank.

Naar de Amigoe vernomen heeft, zal de Amerikaanse groep op eigen kosten een onderzoek instellen naar de mogelijkheden op Bonaire en daarna het Bestuurscollege van advies dienen. Eerder had Marsera al gesproken met een zekere heer Guda die op Bonaire een onderzoek gedaan zou hebben naar windenergie.

Dorpspolitiek nekt Bonaire

HET FEIT dat de ALM enigszins verontwaardigd is over de onterechte opmerking dat geweigerd werd een ambulancevlucht uit te voeren, noch het feit dat de Bonaire Airways N.V. geen regelmatige chartervluchten mag uitvoeren is van wezenskenmerkend belang in de beslissing van Michael Coffie geen ambulancevluchten meer uit te voeren na 31 oktober. Essentieel is dat — en daarover behoeft geen twijfel te bestaan — in 1990 een patiënt in levensgevaar geen optimale medische begeleiding kan krijgen omdat dit een financiële kwestie is die de overheid niet convenieert.

Een wat vreemde zaak voor een overheid die voor een partijvriendelijke pp-patiënt wel dertigduizend dollar over heeft om in Houston behandeld te worden. Wonen op Bonaire is echter ook wonen in de Antillen en als zodanig is het leven van een Bonaireaanse patiënt toch wel even kostbaar als dat van een Curaçaoënaar. Daarom moet de overheid als eerste verantwoordelijk gesteld worden voor een optimale gezondheidszorg voor elke inwoner van Bonaire, ongeacht zijn politieke opvattingen, afkomst en kleur.

Helaas beperkt de dorpspolitiek van Bonaire zich vaak tot beslissingen die 'even' de grootste nood wegnemen. Dat is vooral gebruikelijk in het zicht van verkiezingen en dat met name op de onderdelen onderwijs en gezondheidszorg. De lapmiddelen die de betreffende gedeputeerde (toevallig belast met onderwijs èn gezondheidszorg) dan door de partij worden opgedrongen zijn vaak erger dan de kwaal. Ongetwijfeld zal gedeputeerde Cai Marsera opnieuw (een overigens goedgemeende ad hoc) beslissing nemen. Het is echter goed dat de betreffende gedeputeerde zich herinnert, dat de UPB in oppositie een totaal andere mening over het ambulance vervoer en de charters van Bonaire Airways had, dan nu te horen is.

Gezondheidszorg is van essentieel belang en als de UPB bestuursverantwoordelijkheid ambieert, dan zal de partij die verantwoordelijkheid ook moeten dragen.

Danstheater onder de palmen



KRALENDIJK — Het Nederlandse Folkloristische Danstheater heeft met de avondvoorstellingen tijdens het Regattafestival enorm veel succes geoogst. Gedeputeerde van Cultuur Cai Marsera ontving de groep in Jeugdhuis Jong Bonaire waar hij zijn genoegen uitsprak over het optreden van het Folkloristische Danstheater.

Foto: de (grote) groep dansers, musici en belangstellenden samen met gedeputeerde Cai Marsera, voorzitter Domacassé van het Cultureel Centrum Bonaire en Papy Cecilia van de afdeling Cultuur en Opvoeding.

Paboso eist maatregelen voor ambulance-vluchten

KRALENDIJK — De Partido Boneriano Sosial (Paboso) zegt met bezorgdheid kennis genomen te hebben van een artikel in de Amigoe (17 oktober-red) waarin vermeld wordt dat de ambulance vluchten per 1 november gestopt zullen worden. Afgezien van het gevaar dat voor de patiënt kan ontstaan, vermoedt Paboso echter dat er politiek in het spel is, waarbij een partijgenoot van de UPB het werk van Michael Coffie moet overnemen.

In een verklaring gaat Paboso leider Norwin Willem nogmaals in op het feit, dat Coffie als een van de directeuren van Bonaire Airways al herhaalde malen vergunning had gevraagd voor het uitvoeren van chartervluchten. Willem: 'Met veel ophef heeft het toenmalige oppositielid Ramoncito Booi (UPB) geëist dat er druk werd uitgeoefend op de Centrale regering. Op het moment dat Booi echter de staten binnentrad, hing hij een heel ander verhaal op en liet de gehele zaak een zachte dood sterven. Dit soort politiek misbruik van urgente situaties mag niet meer gemaakt worden'.

Willem is er van overtuigd, dat bij het transport van patiënten de handen van de ALM gebonden zijn'. Maar juist tijdens de normale uren van de ALM kan iemand op Bonaire getroffen worden door een hersenbloeding of aan hartaanval die een urgente behandeling op Curaçao noodzakelijk maken. Paboso acht het onverantwoordelijk dat de UPB — ondanks de drie leden in de Staten — dat Coffie nu financieel verplicht is de ambulance vluchten te stoppen', aldus partijleider Willem.

OPHELDERING

De Paboso vindt het niet meer dan redelijk, dat de UPB opheldering geeft over deze situatie omdat de partij het onverantwoordelijk acht deze dienstverlening zonder meer af te breken. Willem vindt ook, dat de Eilandsraad op korte termijn deze zaak in een vergadering dient aan te kaarten. Ernstig is ook het feit, dat Paboso vermoedt dat achter het stoppen van de ambulance vluchten een politiek spel steekt.

Willem: 'Wij hebben vernomen, dat het BC een aanzienlijk voorschot heeft gegeven aan een partijgenoot om vlieglessen te nemen. Wij vinden het terecht wanneer de overheid mededeelt wat de voorwaarden zijn geweest voor dit voorschot (rond tienduizend gulden - red) dat misschien een andere naam heeft gekregen en nu geen voorschot maar 'studiefinanciering' heet.'

Waar partijleider Willem de meeste problemen mee heeft, is het feit dat de lening uitsluitend is verstrekt om te voldoen aan een persoonlijke wens. Met nadruk stelt de partij echter, dat het geld van de gemeenschap slechts gebruikt dient te worden voor algemeen belang.

Amnesty over El Salvador

Meer moorden doodseskaders

SAN SALVADOR - Amnesty International (Ai) heeft in El Salvador een toename van het aantal moorden door de zogenoemde doodseskaders geregistreerd. De internationale mensenrechten-organisaties heeft dit woensdag in Londen bekend gemaakt.

De moordcommando's die klaarblijkelijk nauw met het leger zijn verbonden, hebben van januari tot augustus van dit jaar 45 mensen vermoord. Dat is een verdubbeling vergeleken met dezelfde periode verleden jaar.

Volgens Amnesty zijn de doden verminkt teruggevonden. Bij sommige slachtoffers was het gezicht helemaal verminkt. Andere stoffelijke overschotten droegen de sporen van zware martelingen.

Amnesty zegt voorts dat talrijke onbewapende burgers door het leger zijn vermoord en in politie- of militaire hechtenis zijn gemarteld. Vele arrestanten ook zijn 'verdwenen'.

De mensenrechtenorganisatie richt ook beschuldigingen aan het adres van de guerrillabeweging FMLN. Deze organisatie is volgens Amnesty verantwoordelijk voor ontvoeringen en moorden. In El Salvador woedt al elf jaar een burgeroorlog.

In juli van dit jaar hebben regering en verzet een overeenkomst ondertekend over de naleving van de mensenrechten. Enkele dagen later werden echter de stoffelijke overschotten gevonden van vier mensen die door doodeskaders waren vermoord. Amnesty roept in zijn rapport de regering in San Salvador op haar toezeggingen met daden gestand te doen.

BOGOTA - De Colombiaanse politie heeft dinsdag de tweede man binnen het drugskartel van Medellin, Luis Hernando Gaviria Gomez, alias Abraham, doodgeschoten.

Zo is van politiezijde meegedeeld. Gaviria Gomez was verantwoordelijk voor de militaire vleugel van het drugskartel dat geleid wordt door Pablo Escobar Gaviria. Gaviria Gomez werd in een dorpje nabij de stad Medellin gedood door de politie en een groep rechercheurs.

Terughoudend over voortbestaan Warschaupact

Roemeense premier bij NAVO

BRUSSEL - Roemenie heeft dinsdag diplomatieke betrekkingen aangeknoopt met de NAVO. Secretaris generaal Alfred Worner van de NAVO zei dat na afloop van een gesprek met de Roemeense premier Petre Roman die een bezoek bracht aan het hoofdkwartier van de alliantie in Brussel.

Worner zei dat Roman hem verzekerde dat Roemenie vast blijft houden aan de democratie, de bescherming van de mensenrechten en blijft streven naar economische hervormingen. NAVO-functionarissen zeiden dat er twijfels waren gerezen over de bereidheid van de nieuwe regering in Roemenie nadat in juni een demonstratie op gewelddadige wijze werd uiteengeslagen.

STABILISEREND

Alle leden van het Warschaupact hebben inmiddels via hun ambassades in Brussel contacten gelegd met de NAVO. Roman is na de Hongaarse premier de tweede regeringsleider van een Warschaupact-land dat een bezoek brengt aan de NAVO. Maandag tekende Roemenie een economisch verdrag met de Europese Gemeenschap.

Roman omschreef de NAVO als een stabiliserende factor binnen en buiten Europa. Over de toekomstige rol van het Warschaupact liet Roman zich terughoudend uit. Hij zei dat Roemenie er veel voor voelde de militaire component van het pact af te schaffen, maar dat de politieke component misschien zou kunnen blijven voortbestaan.

De stafchef van het Sovjetleger, generaal Michail Moissejev bracht dinsdag eveneens een bezoek aan de NAVO. Het bezoek van de Russische generaal die tevens eerste vice-minister van Defensie is, is het eerste van een dergelijk hoog niveau aan Brussel.

Nieuwe president op Zanzibar

ZANZIBAR - Op het autonome Tanzaniaanse eiland Zanzibar is bij verkiezingen voormalig minister van Handel en Industrie Salmi Amour gekozen tot president.

Verkiezingsfunctionarissen deelden mee dat Amour de enige kandidaat was en met 97 procent van de stemmen werd gekozen. Amour (48) die in de Bondsrepubliek Duitsland economie studeerde wordt donderdag beëdigd. Het opkomstpercentage van de kiezers was 72 procent. Zandzibar en het eiland Pemba kwamen in 1964 bij Tanzania maar zij behielden hun eigen regering en parlement.

LISSABON - President [Má]rio Soares van Portugal [...] de zijn Braziliaanse ambt[gen]oot Fernando Collor de [Me]llo rond in de tuin van het presidentiële paleis in Lissabon. De Braziliaanse president heeft voor zijn bezoek aan Portugal vijf dagen uitgetrokken.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en overwegend droog, in de nacht- en vroege ochtenduren kans op een enkele plaatselijke bui. Overwegend matige oostelijke wind (tussen 8 en 16 knopen).

WEEROVERZICHT:
De storing in de hogere luchtlagen is inmiddels verder naar het westen getrokken en hiermee ook het bijbehorend wolken- en buiengebied. Een hogedrukgebied boven de Atlantische Oceaan beïnvloedt momenteel het weer boven de Benedenwindse eilanden. Hierdoor wordt de onstabiliteit en buienaktiviteit enigszins onderdrukt. Voor de komende 24 uur wordt een verminderde kans op buien verwacht.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min.	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	28	28	32.2
Bonaire	zwaar bewolkt	-.-	-.-	15.7
Curaçao	zwaar bewolkt	28	25	0.8
St.Eustatius	zwaar bewolkt	30	25	0.2
Port of Spain	zwaar bewolkt	32	23	0.0

Palestijnen gebruiken mes en hamer

Aanslagen Israël blijven aanhouden

JERUZALEM - Voor de [d]erde achtereenvolgende [d]ag hebben zich dinsdag [v]ier aanslagen voorgedaan in Israel waarbij in [t]otaal vier Israeliers [ge]wond raakten door het [op]treden van Palestijnen. [E]ïtmaal gebruikte men [o]ok een hamer als wapen. [E]en van de slachtoffers [r]aakte bewusteloos. De [P]alestijnen rekenden met [d]rie landgenoten af die men verdacht van collaboratie met Israel. Zij werden dood aangetroffen.

[V]olgens de Israelische legerradio werden twee Israeliers [m]et een zware hamer geslagen door een twintigjarige [P]alestijnse arbeider. Volgens [de] Israelische veiligheidsdienst was deze Palestijn [af]komstig uit de bezette Gazastrook. De aanval gebeurde [in] de stad Ashkelon, iets ten [n]oorden van dit door Israel [be]zette stuk land. De man [zo]u gearresteerd zijn. Hij zei [de] aanslag te hebben [ge]pleegd uit nationalistische [m]otieven. Leiders van de Palestijnse opstand in de bezette [ge]bieden hebben opgeroepen [tot] het vermoorden van joden [als] wraak voor het neer[sch]ieten van de 21 Palestijnen door de Israelische [p]olitie ruim twee weken geleden op en bij de Tempelberg in Jeruzalem.

Dezelfde dinsdag heeft een 39-jarige Palestijnse vrachtwagenchauffeur met een mes twee vrouwelijke Israelische soldaten op de autoweg tussen de Noordisraelische steden Haifa en Nazareth gestoken. Een van de twee raakte daarbij ernstig gewond. Haar toestand is kritiek. De andere liep lichte steekwonden op. De man werd door omstanders aangehouden en mishandeld. Tijdens het verhoor door de politie zakte hij ineen. Enige uren later overleed hij in het ziekenhuis.

Volgens premier Yitzhak Shamir is het geweld een zaak 'van voorbijgaande aard'. Na het invoeren van stringente veiligheidsmaatregelen zal dit binnen een paar dagen afnemen. Zo meent hij optimistisch. Dit optimisme wordt niet gedeeld door zijn minister van Defensie Moshe Arens. Volgens deze bewindsman willen 'de aanhangers van de Iraakse president Saddam Husayn en terroristische organisaties bewijzen dat de Palestijnse opstand nog altijd springlevend is en succesvol'. Hij zei dat men op zijn hoede blijft.

[A]ls sociale bescherming:

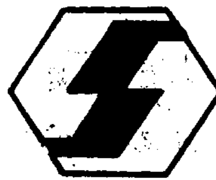
[D]eel levensmiddelen [g]aat op bon in Moskou

[M]OSKOU - De inwoners [va]n de Sovjet-Russische [ho]ofdstad Moskou [mo]eten er rekening mee [ho]uden dat de komende [wi]nter sommige levens[mi]ddelen op de bon gaan. [Da]t heeft de Pravda, het [org]aan van de Communis[tis]che partij, dinsdag [ge]meld.

[De] krant berichtte dat het [pre]sidium van de stadsraad [va]n Moskou over rantsoene[ring] van levensmiddelen tij[den]s de winter ondertussen [al] een besluit heeft [...]. De Pravda meldt niet welke levensmiddelen precies voor rantsoenering in aanmerking komen. Het besluit van het presidium moet in november nog door de voltallige vergadering van de stadsraad worden bevestigd.

Volgens de krant is de rantsoenering nodig als 'sociale bescherming van de bevolking naar de overgang naar de markt-economie'. Tevens moet de maatregel samengaan met een verdere ontwikkeling van het vrije ondernemerschap, zo schrijft de Pravda.

HUBERT SALAS & CO.
ESTABLISHED 1932



Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van

Mevr. Maritza Konings-Salas

Haar vakkundigheid, zacht en lief karakter zullen altijd in onze herinnering blijven.

Staf en Personeel
Hubert Salas & Co. Curaçao
Hubert Salas & Co. Aruba
Antillean Manufacturing Co.
Curaçao Containers Co.
Sawin N.V.
Saha N.V.



EILANDGEBIED CURACAO

De Eilandsraad van het Eilandgebied Curacao maakt met diep leedwezen het overlijden bekend van de heer

ALFREDO REGINALDO WINKLAAR

Lid van de Eilandsraad van 17 juli 1953 - 28 juli 1973

Hij rust in vrede.

De Eilandsraad voornoemd,

E.J.M. Mendes de Gouveia
Wnd. Voorzitter

Mr. E.A. Vlieg
Secretaris.

Stockmarkets - NEWS

NEW YORK	PREV.	23-10	FRANKFURT	PREV.	23-10	AMSTERDAM	PREV	23-10
DOW JONES	2516	2494	DAX INDEX	1474	1514	CBS GEN.INDEX	96.60	98.50
AM.BRANDS	73.25	73.25	AKZO	912.00	930.00	ABN-AMRO	31.70	31.90
AM.EXP.	19.75	20.00	BASF	206.70	207.30	AEGON	113.80	114.80
ANHEUSER B	39.13	38.63	BMW	438.00	446.00	AHOLD	127.80	129.50
ATT	33.50	33.00	COMMERZBANK	231.00	231.00	AMEV	48.20	49.10
BORDEN	33.63	33.38	DAIMLER BENZ	613.90	628.50	AKZO	77.50	78.50
CAMPBELL S	50.88	49.38	DEUTSCHE BANK	625.30	644.80	BOLS	170.50	173.00
CHRYSLER	11.63	11.63	HOECHST	199.40	201.00	BUHR.TET.	54.70	54.90
CITICORP	12.88	12.63	KAUFHOF	552.00	592.80	DAF	21.60	22.40
COCA COLA	45.13	45.00	MAN	366.00	380.00	DSM	84.20	85.00
DIGITAL	51.75	50.75	PREUSSAG	296.00	296.00	ELSEVIER	79.90	81.20
DUPONT	35.25	34.75	SIEMENS	586.40	610.00	FOKKER	39.90	41.10
EAST.KODAK	39.75	38.75	VW	398.00	404.00	GIST BROC.	25.10	25.90
EXXON	47.63	48.38				HAGEMEYER	106.00	106.00
FORD	32.00	31.75				HEINEKEN	124.60	126.60
GEN.ELECT.	53.75	[illegible]	LONDON			HOOGOVENS	51.10	52.70
GEN.MOTORS	38.75	38.25				KLM	21.50	21.80
[illegible]	33.50	33.25	FT-100 INDEX	2102	2127	KNP	39.40	39.90
[illegible]	17.50	17.63				NEDLLOYD	39.80	40.60
IBM	107.75	106.75	ARGYLL	2.36	2.40	NMB	40.20	[illegible]
KELLOGG	71.25	71.63	BARCLAYS BANK	3.60	3.73	NAT.NED	52.80	53.10
MC DONALDS	27.13	26.50	BASS	10.38	10.53	PHILIPS	20.80	21.00
MERCK	82.13	81.38	BRITISH STEEL	1.21	1.25	ROBECO	[illegible]	[illegible]
MINNES.MNG	[illegible]	77.63	BRITISH TEL	[illegible]	[illegible]	ROLINCO	83.00	84.20
MOBIL CORP	58.50	57.00	BTR	3.25	3.27	RORENTO	60.00	60.10
[illegible]	[illegible]	[illegible]	CADBURY	3.12	3.17	RODAMCO	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	CABLE & WIRE	4.30	4.22	ROYAL DUTCH	134.90	137.80
P.MORRIS	[illegible]	47.88	GRAND MET	5.80	5.94	UNILEVER	145.70	148.90
QUAKER	[illegible]	45.50	MARKS & SPENCER	2.38	2.43	VMF STORK	46.50	47.20
SEARS	[illegible]	25.00	MIDLAND	5.64	5.68	VOC	39.30	39.00
UP JOHN	36.63	36.88	TATE & LYLE	[illegible]	2.52	VNU	79.00	80.00
[illegible]	31.13	30.75				WESSANEN	58.70	60.60
[illegible]	27.63	[illegible]						
			TOKYO					
GOLD	368.80	372.40				TORONTO		
			NIKKEI [illegible]		[illegible]			
SILVER	4.20	4.22				TSE 300	3115.5	3123.1
			BRIDGESTONE	1180	1190			
CRUDE OIL	29.00	[illegible]	[illegible]	1440	1450	ALCAN	19.75	19.38
			DAI ICHI KANGYO	1860	1820	BELL	36.75	36.75
US$/Yen	[illegible]	127.30	DAIWA SEC.	1200	1140	BANK OF NS	11.50	11.63
			[illegible]	1280	[illegible]	CAN.PAC.	[illegible]	[illegible]
US$/DMARK	[illegible]	[illegible]	HONDA [illegible]	1480	1470	INASCO	29.88	29.75
			JAPAN AIRLINES	1310	1300	LAIDLAW	21.13	21.38
GBP/US$	1.94	[illegible]	[illegible]	1490	1470	MOORE	28.00	27.75
			NOMURA SEC.	1920	[illegible]	NORANDA	15.75	15.63
US$/NLG	1.71	1.71	[illegible]	[illegible]	472	PLACER DOME	17.25	16.75
ECU/US$	136.60	[illegible]	MAZDA	653	660	POWER CORP.	14.88	15.00
CAN/US$	86.25	86.40	SONY	6600	6770	ROYAL BANK	21.13	21.38



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DIVISION
For further information call
Tel: 612991 / 617007

Op 21 oktober is plotseling van ons heen gegaan onze dierbare man, vader, schoonvader, grootvader, broer, zwager, oom en neef

WALTER ANTERO PALM
(beter bekend als Boy Palm)
in de leeftijd van 73 jaar
Officier in de orde van Oranje Nassau

Namens zijn echtgenote : **Bianca Palm-Rojer**

Kinderen, schoonkinderen en kleinkinderen :
Marie en Henk Soeterboek-Palm
Andrew en Steven

Walter en Julie Palm-Escudero (Nederland)
Elisa en Miguel

Chris en Jocé Palm-Bloks (Nederland)

Agnes en André Palm

Bianca en André Eshuis-Palm
Vanessa en Alex André

Zussen en zwagers :
Elsa en Charlie Debrot-Palm (Spanje) en kinderen
Irma en Elsio Rojer-Palm en kinderen
Clara Halman-Palm en kinderen
Geraldine en Jan van Delden-Palm en kinderen
Nicolaas Rojer
Carlos en Anna Rojer-van der Hoeven (Nederland) en kinderen
Sally en Frans Wever-Rojer (U.S.A.) en kinderen
Alex en Hendrika Rojer-Fresco

Tantes : **Ada Rienhart en Augusta Palm**

Namens de overige families Palm, Kroon, Sprockel, Mendes de Gouveia, Geelos, Rienhart, de Jongh, van Rosberg, van Delden, Romijn en Jonkhout. Tevens namens de Parochieraad van de Santa Anna- en de Santa Familia-Kerk.

Gelegenheid voor condoleance op donderdag 25 oktober vanaf 13.00 uur in de Santa Familia-Kerk. Om 16.00 uur zal er een Heilige Mis worden opgedragen, waarna de begrafenis op de Katholieke begraafplaats aan de Roodeweg is.

Gelieve geen bloemen. Desgewenst kunt U een bijdrage aan de Santa Familia-Kerk ter plaatse doen.

Gelieve na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.

Heden overleed onze vader en opa

Wilhelm Friederich Bouwer
gynaecoloog

Amsterdam : 6- 4-1916
Breda : 22-10-1990

Corr. adres:
Bontwerkerstraat 22
4813 LL Breda

Namens de familie:
Anneke Bouwer

De crematie zal in besloten kring plaats vinden

RADULPHUS COLLEGE
R.K. School voor V.W.O. en H.A.V.O.
Cas Coraweg 57 — Curacao Tel. 76908 - 76044

Directie van het Radulphus College heeft met droefenis kennis genomen van het overlijden van

Irma Laureana ROFINA

Meer dan 30 jaar heeft zij vol toewijding en voorbeeldig plichtsbesef als werkster gefunctioneerd.
Zij zal in onze herinnering blijven voortleven.

Irma, rust in vrede.
Met oprechte deelneming.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN, GELDIG OP DINSDAG 24 OKTOBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.50	1.52	1.54
PND STERLING	3.40	3.455	3.515
NED GLD	103.59	104.31	105.11
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	138.98	139.70	140.50
FR FRANCS	33.80	34.90	35.60
DUITSE MARK	116.98	117.61	118.41
IT LIRE	1.25	1.55	1.61
JAPANSE YEN	138.18	139.04	139.84
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 24 OKTOBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.77
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	[illegible]
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.62

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

De gemiddelde WERKLOOSHEID in de EG bedroeg eind augustus 8,4 procent van de beroepsbevolking tegen 8,3 procent in juli. Oorspronkelijk was voor juli 8,6 procent opgegeven. Het is voor het eerst dit jaar dat de werkloosheid in de EG is toegenomen. Het hoogste werkloosheidspercentage kende Ierland met 16,7 gevolgd door Spanje met 15,5. Laagste percentage was voor Luxemburg met 1,6 gevolgd door de Bondsrepubliek Duitsland met 5,2. Nederland werkt niet meer met het systeem van maandpercentages maar met voortschrijdende driemaandelijkse percentages.

In verband met de teraardebestelling van onze oprichter de heer

Marcel Theo Maria Lieuw

zal ons bedrijf donderdag 25 oktober 1990

GESLOTEN ZIJN.

SOFTEX PRODUCTS N.V.
CAREX PAPER PRODUCTS N.V.